

32012D0827

31.12.2012.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 361/43

ODLUKA VIJEĆA**od 3. prosinca 2012.****o potpisivanju, u ime Europske unije, i o privremenoj primjeni Protokola o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije za dvogodišnje razdoblje**

(2012/827/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43., u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 30. studenoga 2006. donijelo Uredbu (EZ) br. 1801/2006 o sklapanju Sporazuma o partnerstvu u sektoru ribarstva između Europske zajednice i Islamske Republike Mauritanije ⁽¹⁾ („Sporazum o partnerstvu”).
- (2) Vijeće je ovlastilo Komisiju da pregovara o novom Protokolu („novi Protokol”) kojim se plovilima Europske unije dodjeljuju ribolovne mogućnosti u vodama pod suverenitetom i u nadležnosti Mauritanije vezano uz ribolov. Nakon završetka pregovora novi je Protokol parafiran 26. srpnja 2012.
- (3) Aktualni Protokol Sporazumu o partnerstvu prestao je važiti 31. srpnja 2012.
- (4) Kako bi plovila Europske unije mogla nastaviti svoje ribolovne aktivnosti, novim je Protokolom predviđena mogućnost da ga stranke privremeno primjenjuju od datuma njegova potpisivanja, do završetka postupaka za njegovo sklapanje.
- (5) Novi bi Protokol trebalo potpisati,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ovime se odobrava potpisivanje, u ime Unije, Protokola o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između Europske unije i Islamske Republike Mauritanije za dvogodišnje razdoblje („Protokol”), podložno sklapanju navedenog Protokola.

Tekst Protokola priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Ovime se ovlašćuje predsjednik Vijeća da odredi osobu(-e) opunomoćenu(-e) za potpisivanje Protokola u ime Unije.

Članak 3.

Protokol se primjenjuje privremeno, u skladu s njegovim člankom 9., od datuma njegova potpisivanja do završetka postupaka za njegovo sklapanje.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. prosinca 2012.

Za Vijeće
Predsjednik
N. SYLKIOTIS

⁽¹⁾ SL L 343, 8.12.2006., str. 1.

PROTOKOL**o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti I financijskog doprinosa predviđenih sporazumom o partnerstvu u ribarstvu između europske unije I islamske republike mauritanije za dvogodišnje razdoblje****Članak 1.****Razdoblje primjene i ribolovne mogućnosti**

1. Od datuma privremene primjene ovog Protokola i za dvogodišnje razdoblje, ribolovne mogućnosti dodijeljene na temelju članka 5. i 6. Sporazuma utvrđene su u tablici koja je priložena ovom Protokolu.

2. Pristup ribolovnim resursima u mauritanijskim ribolovnim zonama dodjeljuje se inozemnim flotama u mjeri u kojoj postoji višak u smislu članka 62. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora ⁽¹⁾ i uzimajući u obzir operativni kapacitet nacionalne mauritanijske flote.

3. U skladu s mauritanijskim pravom, mauritanijska država za svaku vrstu ribolova utvrđuje ciljeve koje treba ostvariti u području upravljanja i održivog razvoja te ukupni dopušteni ulov, oslanjajući se pritom na savjete tijela nadležnog za oceanografsko istraživanje u Mauritaniji i nadležnih regionalnih organizacija za ribarstvo.

4. Ovim se Protokolom flotama Europske unije jamči prioritetni pristup raspoloživim viškovima u mauritanijskim ribolovnim zonama. Ribolovne mogućnosti dodijeljene flotama Europske unije, u skladu s Prilogom 1. Protokolu, proistječu iz raspoloživih viškova i imaju prioritet pred ribolovnim mogućnostima dodijeljenim drugim inozemnim flotama kojima je dopušten ribolov u mauritanijskim ribolovnim zonama.

5. Sve tehničke mjere u pogledu očuvanja, razvoja i upravljanja resursima te financijski mehanizmi, pristojbe i sva druga prava koji se odnose na izdavanje odobrenja za ribolov i navedeni su za svaku vrstu ribolova u Prilogu 1. ovom Protokolu primjenjuju se na sve inozemne gospodarske flote koje djeluju u mauritanijskim ribolovnim zonama u sličnim tehničkim uvjetima kao i flote Europske unije.

6. Prema članku 6. Sporazuma, plovila koja plove pod zastavom države članice Europske unije mogu obavljati ribolov u mauritanijskim ribolovnim zonama samo ako imaju odobrenje za ribolov izdano na temelju ovog Protokola u skladu s njegovim Prilogom 1.

⁽¹⁾ Konvencija Ujedinjenih naroda o pravu mora (s prilogima, završnim aktom i zapisnikom o ispravcima završnog akta od 3. ožujka 1986. i 26. srpnja 1993.), sklopljena u Montego Bayu 10. prosinca 1982. – serija ugovora Ujedinjenih naroda od 16.11.1994., svezak 1834, I-31363, str. 3.

Članak 2.**Financijski doprinos – načini plaćanja**

1. Godišnji financijski doprinos za pristup plovila Europske unije mauritanijskim ribolovnim zonama iz članka 7. Sporazuma iznosi šezdeset sedam (67) milijuna eura.

2. Osim toga, predviđena je godišnja financijska potpora u iznosu od tri (3) milijuna eura za provedbu odgovorne i održive nacionalne ribarstvene politike.

3. Stavak 1. primjenjuje se podložno člancima 4., 7. i 10. ovog Protokola.

4. Financijski doprinos Unije iz stavka 1. vezano uz pristup plovila Europske unije mauritanijskim ribolovnim zonama plaća se u prvoj godini najkasnije tri (3) mjeseca nakon datuma privremene primjene, a u sljedećim godinama najkasnije na datum obljete stupanja na snagu Protokola.

Članak 3.**Znanstvena suradnja**

1. Stranke se obvezuju promicati odgovorni ribolov u mauritanijskim ribolovnim zonama na temelju načela održivog iskorištavanja ribolovnih resursa i morskih ekosustava.

2. Tijekom razdoblja obuhvaćenog ovim Protokolom stranke surađuju na praćenju razvoja stanja resursa i ribarstva u mauritanijskim ribolovnim zonama. U tu se svrhu najmanje jednom godišnje sastaje Neovisni zajednički znanstveni odbor, i to naizmjenično u Mauritaniji i u Europi. Nastavno na članak 4. stavak 1. Sporazuma, sudjelovanje u Neovisnom zajedničkom znanstvenom odboru može se proširiti u slučaju potrebe na vanjske znanstvenike i promatrače, predstavnike dionika ili predstavnike regionalnih tijela za upravljanje ribarstvom, kao što je COPACE.

3. Ovlasti Neovisnog zajedničkog znanstvenog odbora posebno obuhvaćaju sljedeće aktivnosti:

(a) sastavljanje godišnjeg znanstvenog izvješća o ribarstvu koje je obuhvaćeno ovim Protokolom;

- (b) identificiranje i predlaganje provedbe programa ili mjera Zajedničkom odboru koji se odnose na posebna znanstvena pitanja kako bi se poboljšalo razumijevanje dinamike ribarstva, stanja resursa i promjena u morskim ekosustavima;
- (c) analizu znanstvenih pitanja koja se pojavljuju tijekom provedbe ovog Protokola i, prema potrebi, usvajanje znanstvenog mišljenja u skladu s postupkom koji je suglasno dogovoren u Odboru;
- (d) prikupljanje i analizu podataka o ribolovnom naporu i ulovu svakog segmenta nacionalnih ribarskih flota te flota Europske unije i trećih zemalja koje djeluju u mauritanijskim ribolovnim zonama vezano uz resurse i vrste ribolova obuhvaćene ovim Protokolom;
- (e) programiranje godišnjih pregleda koji pridonose procesu procjene stokova i omogućuju uspostavu ribolovnih mogućnosti i mogućnosti iskorištavanja koje jamče očuvanje resursa i pripadajućeg ekosustava;
- (f) formuliranje, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Zajedničkog odbora ili jedne od stranaka, znanstvenog mišljenja koje se odnosi na ciljeve, strategije i mjere upravljanja koji se smatraju potrebnima za održivo iskorištavanje stokova i vrsta ribolova obuhvaćenih ovim Protokolom;
- (g) prema potrebi, predlaganje programa u Zajedničkom odboru za pregled ribolovnih mogućnosti u skladu s člankom 1. ovog Protokola.

Članak 4.

Preispitivanje ribolovnih mogućnosti

1. Stranke mogu u Zajedničkom odboru usvojiti mjere iz članka 1. ovog Protokola koje obuhvaćaju preispitivanje ribolovnih mogućnosti. U tom se slučaju financijski doprinos smanjuje razmjerno i na temelju izračuna *pro rata temporis*.
2. Vezano uz kategorije koje nisu predviđene u važećem Protokol, stranke mogu u skladu s člankom 6. drugim podstavkom Sporazuma uključiti nove ribolovne mogućnosti na temelju najboljih znanstvenih mišljenja koje potvrđuje Neovisni zajednički znanstveni odbor i usvaja Zajednički odbor.
3. Zajednički se odbor po prvi put sastaje najkasnije tri (3) mjeseca od stupanja na snagu ovog Protokola.

Članak 5.

Otkazivanje zbog smanjene razine iskorištavanja ribolovnih mogućnosti

Ako se ustanovi smanjena razina iskorištavanja ribolovnih mogućnosti, Europska unija obavješćuje Mauritaniju, i to pismenim putem, o svojoj namjeri da otkáže Protokol. Otkazivanje stupa na snagu u roku od četiri (4) mjeseca nakon obavijesti.

Članak 6.

Financijska potpora za promicanje odgovornog i održivog ribolova

1. Financijska potpora iz članka 2. stavka 2. iznosi tri (3) milijuna eura godišnje, a treba doprinijeti razvoju održivog i odgovornog ribolova u mauritanijskim ribolovnim zonama, u skladu sa strateškim ciljevima očuvanja ribolovnih resursa i bolje integracije sektora u nacionalno gospodarstvo.
2. Ta je potpora javna razvojna pomoć koja se dodjeljuje neovisno o pravilima o pristupu plovila Europske unije mauritanijskim ribolovnim zonama, a pridonosi provedbi sektorskih nacionalnih strategija u području održivog razvoja sektora ribarstva s jedne strane i zaštiti zaštićenih morskih i obalnih područja s druge strane, kao i važećoj strategiji smanjenja siromaštva.
3. Financijska potpora prema ovom Protokolu stupa na snagu nakon što Ministarstvo financija doznači preostali iznos sektorske potpore za razdoblje 2008.-2012. (iznos koji se utvrđuje nakon preispitivanja koje obavljaju stranke) na posebni račun za financijska sredstva (CAS) za ribarstvo, a koristi se u skladu s planom koji je Mauritanija unaprijed dostavila.
4. Financijska se potpora temelji na pristupu koji je usmjeren na rezultate. Plaćanje se izvršava u obrocima na temelju plana koji utvrđuje Zajednički odbor.
5. Mauritanija se obvezuje da će dvaput godišnje objaviti pozive na prikupljanje ponuda i ugovore za projekte koji se financiraju na temelju ove financijske potpore te da će jamčiti preglednost provedenih mjera u skladu s pravilima iz Priloga 2.

Članak 7.

Privremena obustava primjene Protokola

1. Svaki spor između stranaka oko tumačenja ovog Protokola i njegovih priloga ili oko njegove primjene rješava se savjetovanjem između stranaka u okviru Zajedničkog odbora iz članka 10. Sporazuma, prema potrebi na izvanrednom sastanku.

2. Primjena Protokola privremeno se obustavlja na inicijativu jedne od stranaka ako se smatra da je spor između dviju stranaka ozbiljan i ako savjetovanja u okviru Zajedničkog odbora iz stavka 1. nisu dovele do sporazumnog rješenja spora.

3. U slučaju privremene obustave primjene Protokola, zainteresirana stranka obavještuje o svojoj namjeri u pisanom obliku najmanje četiri (4) mjeseca prije dana na koji privremena obustava proizvodi učinke.

4. Primjena ovog Protokola može se suspendirati i u slučaju neplaćanja. U tom slučaju Ministarstvo obavještuje Europsku komisiju o neplaćanju. Komisija obavlja odgovarajuće provjere i, prema potrebi, izvršava plaćanje u roku od najviše 30 radnih dana od datuma primitka obavijesti.

Ako plaćanje nije izvršeno ili opravdani razlozi neplaćanja nisu navedeni u gore navedenom roku, nadležna tijela Mauritanije imaju pravo suspendirati primjenu ovog Protokola. O tome odmah izvješćuju Europsku komisiju.

Primjena ovog Protokola nastavlja se čim se izvrše predmetna plaćanja.

5. Stranke su suglasne da se u slučaju dokazanog kršenja ljudskih prava ovaj Protokol može suspendirati na temelju članka 9. Sporazuma iz Cotonoua.

Članak 8.

Nacionalno pravo

Ne dovodeći u pitanje odredbe Protokola i njegovog Priloga 1., na lučke uslužne djelatnosti i kupnju dobara za plovila koja obavljaju ribolovne aktivnosti na temelju postojećeg Protokola i njegovog Priloga 1. primjenjuju se zakoni i propisi koji su na snazi u Mauritaniji.

Članak 9.

Trajanje

Ovaj Protokol i njegovi prilozi primjenjuju se dvije godine od datuma privremene primjene, tj. datuma potpisivanja, osim u slučaju otkazivanja.

Članak 10.

Otkazivanje

1. U slučaju otkazivanja Protokola, predmetna stranka obavještuje drugu stranku u pisanom obliku o svojoj namjeri otkazivanja Protokola najmanje četiri (4) mjeseca prije datuma na koji bi taj otkaz proizveo učinke.

2. Dostavom obavijesti iz prethodnog stavka stranke započinju savjetovanje.

Članak 11.

Stupanje na snagu

Ovaj Protokol i njegovi prilozi stupaju na snagu na dan međusobne obavijesti stranaka o završetku postupaka potrebnih u tu svrhu.

Съставено в Брюксел и Нуакшот съответно на дванадесети и шестнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas y en Nuakchot, el doce de diciembre de dos mil doce y el dieciséis de diciembre de dos mil doce respectivamente.

V Bruselu dne dvanáctého prosince dva tisíce dvanáct a v Nouakchott dne šestnáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles og Nouakchott henholdvis den tolvte december og den sekstende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel und Nouakchott am zwölften Dezember beziehungsweise am sechzehnten Dezember zweitausendzwölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis ja kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kuueteistkümnendal päeval Nouakchottis

Έγινε στις Βρυξέλλες και στο Νουακσότ, στις δώδεκα Δεκεμβρίου και στις δεκαέξι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα, αντιστοίχως.

Done at Brussels and Nouakchott, on the twelfth day of December and on the sixteenth day of December in the year two thousand and twelve, respectively.

Fait à Bruxelles et à Nouakchott, le douze décembre et le seize décembre deux mille douze, respectivement.

Fatto a Bruxelles e a Nouakchott, rispettivamente addì dodici dicembre e sedici dicembre duemiladodici.

Briselē un Nuakšotā, attiecīgi, divi tūkstoši divpadsmitā gada divpadsmitajā decembrī un sešpadsmitajā decembrī.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio dvyliktą dieną ir gruodžio šešioliktą dieną Briuselyje ir Nuakšote.

Kelt Brüsszelben és Nouakchottban, a kétezer-tizenkettedik év december havának tizenkettedik, illetve tizenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell u Nouakchott, fit-tnax-il jum ta' Diċembru u fis-sittax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax, rispettivament.

Gedaan te Brussel en Nouatchott op twaalf respectievelijk zestien december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli i w Nawakszut odpowiednio dnia dwunastego grudnia i dnia szesnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego

Feito em Bruxelas e em Nuaquechote, aos doze dias de dezembro e aos dezasseis dias de dezembro de dois mil e doze, respetivamente.

Întocmit la Bruxelles și Nouakchott la doisprezece decembrie și, respectiv, la șaisprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvanásteho decembra dvetisícdvanásť a v Nouakchotte šestnásteho decembra dvetisícdvanásť

V Bruslju in Nouakchottu, dne dvanajstega decembra oziroma šestnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä joulukuuta ja Nouakchottissa kuudententoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista

Som skedde i Bryssel och Nouakchott den tolfte december respektive den sextonde december tjugohundratolv.

PRILOG 1.

UVJETI ZA OBAVLJANJE RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI PLOVILA EUROPSKE UNIJE U MAURITANIJSKIM RIBOLOVNIM ZONAMA

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Određivanje nadležnog tijela

Za potrebe ovog Priloga i osim ako je drukčije propisano, svako upućivanje na Europsku uniju ili Mauritaniju kao nadležno tijelo znači:

- Za Europsku uniju: Europska komisija, putem Delegacije Europske unije u Nouakchottu (kontaktna točka),
- Za Mauritaniju: Ministarstvo ribarstva, putem Uprave za planiranje i suradnju (kontaktna točka), dalje u tekstu: „Ministarstvo”.

2. Mauritanijski isključivi gospodarski pojas (IGP)

Prije stupanja na snagu Protokola, Mauritanija informira Europsku uniju o koordinatama zemljopisne širine i duljine svojeg IGP-a i njegove polazne crte, a to je oznaka za oseku.

3. Identifikacija plovila

3.1 Identifikacijske oznake svih plovila Europske unije moraju biti u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom Europske unije. Ministarstvo se o tom zakonodavstvu mora obavijestiti prije stupanja na snagu Protokola. Ministarstvo se mora obavijestiti o svim izmjenama zakonodavstva najmanje mjesec dana prije stupanja na snagu.

3.2 Svako plovilo koje sakrije svoje oznake, naziv ili registarski broj podliježe kaznama u skladu s važećim pravom Mauritanije.

4. Bankovni računi

Mauritanija izvješćuje Europsku uniju prije stupanja na snagu ovog Protokola o bankovnom(-im) računu(-ima) (BIC i IBAN brojevi) na koji(-e) plovila Europske unije trebaju uplatiti financijske iznose na temelju Protokola. Pripadajuće bankovne troškove doznačivanja sredstava snose vlasnici plovila.

5. Načini plaćanja

5.1 Plaćanja se izvršavaju u eurima kako slijedi:

- pristojbe: prijenosom na jedan od inozemnih računa Središnje banke Mauritanije, u korist Državne riznice Mauritanije,
- pristojbe koje se odnose na parafiskalni namet: prijenosom na jedan od inozemnih računa Središnje banke Mauritanije, u korist tijela za nadzor ribarstva,
- novčane kazne: prijenosom na jedan od inozemnih računa Središnje banke Mauritanije, u korist Državne riznice Mauritanije.

5.2 Iznosi iz gore navedene točke 1. smatraju se stvarno plaćenima po primitku potvrde Riznice ili Ministarstva na temelju obavijesti Središnje banke Mauritanije.

POGLAVLJE II.

DOZVOLE

Ovo se poglavlje primjenjuje ne dovodeći u pitanje posebne odredbe predviđene u poglavlju XI. o plovilima za ribolov visoko migratornih vrsta.

Za potrebe primjene ovog Priloga, dozvola koju Mauritanija izdaje plovilima Europske unije odgovara odobrenju za ribolov koje propisuje važeće zakonodavstvo Europske unije.

1. Dokumentacija za podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvole

Pri prvom podnošenju zahtjeva za izdavanje dozvole svakog plovila, Europska unija dostavlja Ministarstvu propisno ispunjen obrazac zahtjeva za izdavanje dozvole za svako plovilo za koje se traži izdavanje dozvole u skladu s predloškom iz Dodatka 1. ovom Prilogu.

1.1 Pri prvom podnošenju zahtjeva za izdavanje dozvole, vlasnik plovila mora zahtjevu priložiti:

- presliku međunarodne potvrde o tonaži koju je ovjerila država zastave i u kojoj se navodi tonaža plovila, izražena u BT, a ovjerila su je priznata međunarodna tijela,
- noviju fotografiju u boji koju su ovjerila nadležna tijela države zastave i koja prikazuje bočni pogled plovila u postojećem stanju. Najmanja veličina fotografije je 15 cm × 10 cm;
- dokumente potrebne za upis u Nacionalni registar plovila Mauritanije. Pritom se ne plaća upisna pristojba. Inspekcijski pregled predviđen u vezi s upisom u Nacionalni registar plovila isključivo je administrativne naravi.

1.2 Pri svakoj promjeni tonaže plovila vlasnik plovila ima obvezu dostaviti presliku nove potvrde o bruto tonaži koju je ovjerila država zastave, kao i sve bitne popratne dokumente, a posebno presliku zahtjeva koji je vlasnik plovila podnio nadležnim tijelima, suglasnost tih tijela i pojedinosti o izvedenim promjenama.

Ako je promijenjena struktura ili vanjski izgled plovila, potrebno je priložiti i novu fotografiju koju su ovjerila nadležna tijela države zastave.

1.3 Zahtjevi za izdavanje dozvola za ribolov podnose se samo za plovila za koja je dostavljena dokumentacija iz gore navedenih točaka 1.1. i 1.2.

2. Ispunjavanje uvjeta za ribolov

2.1 Svako plovilo koje želi obavljati ribolovne aktivnosti prema ovom Protokolu mora biti upisano u registar ribarskih plovila Europske unije i ispunjavati uvjete za ribolov u mauritanijskim ribolovnim zonama.

2.2 Plovilo ispunjava uvjete ako vlasniku, zapovjedniku ili samom plovilu nije zabranjeno ribariti u Mauritaniji. Trebaju imati uređene odnose s mauritanijskim vlastima, tj. trebaju ispuniti sve prethodne obveze koje proizlaze iz njihovih ribolovnih aktivnosti u Mauritaniji.

3. Zahtjevi za izdavanje dozvola

3.1 Europska unija za sve dozvole dostavlja Ministarstvu svaka tri mjeseca popise plovila, raščlanjene prema ribolovnim kategorijama, koja žele obavljati ribolovne aktivnosti u okvirima koji su navedeni u obrascima podataka o ribolovu uključenim u Protokol, i to (1) mjesec dana prije početka razdoblja važenja zatraženih dozvola. Popisima se prilaže dokaz o plaćanju. Zahtjevi za izdavanje dozvola koji nisu podneseni u tim rokovima neće se obraditi.

3.2 Na tim je popisima prema ribolovnim kategorijama navedeno sljedeće:

- broj plovila,
- za svako plovilo, njegove glavne tehničke značajke kako su navedene u registru ribarskih plovila Europske unije,
- ribolovni alati,
- iznos dospjelih plaćanja raščlanjen prema rubrikama,
- broj mauritanijskih pomoraca.

4. Izdavanje dozvola

4.1 Ministarstvo izdaje dozvole za plovila nakon što zastupnik vlasnika plovila predoči pojedinačne dokaze o plaćanju za svako plovilo (potvrdu o plaćanju koju izdaje Državna riznica), navedene u poglavlju I., najmanje deset (10) dana prije početka njihovog razdoblja važenja. Dozvole se izdaju u uredima Ministarstva u Nouadhibouju ili Nouakchottu.

4.2 U dozvolama se navode i razdoblje važenja, tehničke značajke plovila, broj mauritanijskih pomoraca, upute za plaćanje pristojbi i uvjeti u vezi s obavljanjem ribolovnih aktivnosti kako su utvrđeni u relevantnim obrazaca podataka o ribolovu.

4.3 Plovila kojima se izdaje dozvola upisuju se u popis plovila kojima je dopušten ribolov, a taj se popis istodobno šalje nadzornom tijelu i Europskoj uniji.

4.4 Ministarstvo obavješćuje Europsku uniju o odbijenim zahtjevima za izdavanje dozvole. Kada je primjereno, Ministarstvo dostavlja dobropis za plaćanja koja se odnose na takve zahtjeve, nakon odbitka preostalih eventualno nepodmirenih novčanih kazni.

5. Valjanost i korištenje dozvola

5.1 Dozvola je valjana samo za razdoblje koje obuhvaća plaćena pristojba u skladu s uvjetima iz obrasca podataka o ribolovu.

Dozvole se izdaju za dvomjesečna razdoblja za ribolov kozica te za tromjesečna, šestomjesečna ili dvanaestomjesečna razdoblja za druge kategorije. One se mogu produljiti.

Dozvole počinju važiti na prvi dan zatraženog razdoblja.

Razdoblje važenja dozvola utvrđuje se na temelju razdoblja kalendarske godine, pri čemu prvo razdoblje počinje na dan stupanja na snagu ovog Protokola, a završava 31. prosinca iste godine. Posljednje razdoblje završava na kraju razdoblja primjene Protokola. Dozvole ne mogu početi važiti u jednom godišnjem razdoblju, a isteći u sljedećem.

5.2 Dozvole se izdaju za određeno plovilo. Nisu prenosive. Međutim, u slučaju gubitka ili duljeg mirovanja plovila zbog ozbiljnog tehničkog kvara, dozvola početnog plovila zamjenjuje se dozvolom za drugo plovilo iste ribolovne kategorije, pod uvjetom da tonaža odobrena za tu kategoriju nije premašena.

5.3 Dodatne prilagodbe plaćenih iznosa zbog zamjene dozvole obavljaju se prije izdavanja zamjenske dozvole.

6. Tehnički pregled

6.1 Jednom godišnje i nakon svake promjene tonaže ili ribolovne kategorije koja iziskuje korištenje drukčije vrste alata, sva plovila Europske unije javljaju se luci u Nouadhibouju radi obavljanja inspekcijskih pregleda koje propisuje važeće zakonodavstvo. Inspekcijski se pregledi obavljaju u roku od 48 sati od uplovljavanja plovila u luku.

Postupci tehničkog pregleda koji se primjenjuju na plovila za ribolov tuna i plovila s površinskim parangalima utvrđuju se u poglavlju XI. ovog Priloga.

6.2 Nakon završetka tehničkog pregleda, zapovjedniku plovila izdaje se potvrda o sukladnosti koja ima jednako razdoblje važenja kao i dozvola, a automatski se besplatno produljuje u slučaju plovila koja obnavljaju dozvolu tijekom godine. Potvrda mora u svakom trenutku biti na plovilu. U njoj je potrebno navesti pretovarni kapacitet plovila za pelagijski ribolov.

6.3 Svrha tehničkog pregleda je provjera sukladnosti tehničkih značajki plovila i alata te ispunjavanje odredaba o mauritanijskoj posadi.

6.4 Vlasnik plovila snosi troškove pregleda prema iznosima koji su utvrđeni u mauritanijskom pravu, a Europskoj uniji priopćeni su putem Delegacije EU-a. Troškovi ne smiju premašivati iznos koji uobičajeno plaćaju druga plovila za iste usluge.

6.5 Nepoštovanje odredaba iz gore navedenih točaka 1. ili 2. znači automatsku suspenziju dozvole za ribolov sve dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

POGLAVLJE III.

PRISTOJBE

1. Pristojbe

Pristojbe se izračunavaju za svako plovilo na temelju godišnjih iznosa utvrđenih u obrascima podataka o ribolovu koji su uključeni u Protokol. Iznosi pristojbi obuhvaćaju sve pripadajuće pristojbe i takse, osim parafiskalnog nameta, lučkih pristojbi i naknade za usluge.

2. Parafiskalni namet

Prema odluci o uvođenju parafiskalnog nameta, stope ovog nameta za plovila za gospodarski ribolov, plative u devizama, iznose kako slijedi:

Kategorija ribolova: rakovi, glavonošci i pridnene vrste:

<u>Tonaža (GT)</u>	<u>Kvartalni iznos (MRO)</u>
< 99	50 000
100-200	100 000
200-400	200 000
400-600	400 000
> 600	600 000

Kategorija ribolova (visoko migratorne i pelagične vrste):

<u>Tonaža</u>	<u>Mjesečni iznos (MRO)</u>
< 2 000	50 000
2 000-3 000	150 000
3 000-5 000	500 000
5 000-7 000	750 000
7 000-9 000	1 000 000
> 9 000	1 300 000

S iznimkom kategorija 5 i 6, parafiskalni namet plaća se za svako puno tromjesečje ili nekoliko njih, neovisno o tome ulazi li razdoblje biološkog oporavka u navedeno razdoblje.

Tečajna stopa (MRO/EUR) koja se primjenjuje za plaćanje parafiskalnog nameta za kalendarsku godinu prosječna je stopa za prethodnu godinu koju izračunava Središnja banka Mauritanije, a Ministarstvo je dostavlja najkasnije 1. prosinca godine koja prethodi njezinoj primjeni.

Tromjesečje obuhvaća jedno od tromjesečnih razdoblja koja započinju 1. listopada, 1. siječnja, 1. travnja ili 1. srpnja, osim prvog i zadnjeg razdoblja Protokola.

3. Pristojbe u naravi

Vlasnici plovila za pelagijski ribolov Europske unije koja obavljaju ribolovne aktivnosti na temelju ovog Protokola pridonose politici raspodjele ribe potrebitima, i to u visini od 2 % pretovarenog pelagijskog ulova. Ova odredba izričito isključuje bilo kakav drugi oblik propisanog doprinosa.

4. Konačni obračun naknada za plovila za ribolov tuna i plovila s površinskim parangalima

Na temelju elektroničkih izvješća o ulovu koja su potvrdili znanstveni instituti, Europska unija za svako plovilo za ribolov tuna i plovilo s površinskim parangalima sastavlja konačni obračun naknada koje plovilo duuguje u pogledu godišnje sezone za prethodnu kalendarsku godinu ili za tekuću godinu u zadnjoj godini primjene Protokola.

Europska unija šalje ovaj konačni obračun Mauritaniji i vlasniku plovila prije 15. srpnja godine koja slijedi nakon godine u kojoj je ostvaren ulov. Ako se konačni obračun odnosi na tekuću godinu, šalje se Mauritaniji najkasnije (1) mjesec dana nakon datuma isteka Protokola.

Mauritanija može u roku od 30 dana od njegove otpreme osporiti konačni obračun na temelju materijalnih dokaza. U slučaju neslaganja stranke se međusobno savjetuju u okviru Zajedničkog odbora. Ako Mauritanija u roku od 30 dana ne podnese prigovor, smatra se da je konačni obračun usvojen.

U slučaju kada je konačni obračun veći od paušalne naknade plaćene za dobivanje dozvole za ribolov, vlasnik plovila plaća preostali iznos u roku od 45 dana od potvrđivanja obračuna od strane Mauritanije. Ako je konačni obračun manji od paušalne naknade, preostali se iznos ne vraća vlasniku plovila.

POGLAVLJE IV.

PRIJAVLJIVANJE ULOVA

1. Ribolovni brodski dnevnik

1.1 Zapovjednici plovila svakodnevno upisuju sve navedene operacije u ribolovni brodski dnevnik, čiji je predložak priložen ovom Prilogu kao Dodatak 2., a može se mijenjati u skladu sa zakonodavstvom Mauritanije. Ovaj se dokument popunjava ispravno i čitko, a potpisuje ga zapovjednik plovila. Za plovila za ribolov visoko migratornih vrsta primjenjuje se poglavlje XI. ovog Priloga.

1.2 Po završetku svakog ribolova zapovjednik plovila šalje izvornik ribolovnog broskog dnevnika nadzornom tijelu. Vlasnik plovila u roku od 15 radnih dana prosljeđuje presliku broskog dnevnika nacionalnim tijelima države članice i Komisiji putem Delegacije.

1.3 Ne dovodeći u pitanje kazne koje određuje mauritanijsko zakonodavstvo, nepoštovanje odredaba iz gore navedenih točaka 1.1. ili 1.2. znači automatsku suspenziju dozvole za ribolov sve dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

1.4 Mauritanija i Europska unija usporedno nastoje uvesti elektronički ribolovni brodski dnevnik najkasnije do isteka prve godine Protokola.

2. Prilog ribolovnom broskom dnevniku (deklaracije o istovaru i pretovaru)

2.1 Prilikom istovara ili pretovara zapovjednici plovila moraju ispravno i čitljivo ispuniti i potpisati prilog ribolovnom broskom dnevniku kako je prikazan u predlošku koji je priložen ovom Prilogu kao Dodatak 6.

2.2 Po završetku svakog istovara vlasnik plovila šalje izvornik priloga ribolovnom broskom dnevniku nadzornom tijelu i presliku Ministarstvu u roku od najviše 30 dana. Preslika se u istom razdoblju prosljeđuje nacionalnim tijelima države članice i Komisiji putem Delegacije. Razdoblje iznosi 15 dana za plovila za pelagijski ribolov.

2.3 Po završetku svakog odobrenog pretovara zapovjednik plovila odmah šalje izvornik priloga ribolovnom broskom dnevniku nadzornom tijelu, a njegovu presliku Ministarstvu. Preslika se u roku od 15 radnih dana prosljeđuje nacionalnim tijelima države članice i Komisiji preko Delegacije.

2.4 Nepoštovanje odredaba iz gore navedenih točaka 2.1., 2.2. ili 2.3. znači automatsku suspenziju dozvole za ribolov sve dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

3. Pouzdanost podataka

Informacije sadržane u dokumentima iz prethodnih točaka moraju odražavati stvarno stanje ribolova kako bi mogle sačinjavati jedan od temelja za praćenje promjena u ribolovnim resursima.

Primjenjuje se važeće mauritanijsko zakonodavstvo koje se odnosi na minimalne veličine ulova koji se zadržava na brodu, a navedeno je u Dodatku 4.

Popis konverzijskih faktora koji se primjenjuju za ulov riba bez glave/s glavama i/ili eviscerirane/cijele ribe naveden je u Dodatku 5.

4. Tolerancija odstupanja

Na temelju reprezentativnog uzorka, tolerancija odstupanja između ulova koji je upisan u ribolovni brodski dnevnik i procjene tog ulova napravljene tijekom pregleda ili istovara ne smije biti veća od:

— 9 % za ulov svježih riba,

— 4 % za smrznutu ribu nepelagičnih vrsta,

— 4 % za smrznutu ribu pelagičnih vrsta.

5. Prilov

Dopušteni prilov navodi se u obrascima podataka o ribolovu koji su dio ovog Protokola. Propisi koji se primjenjuju na prilov navode se na izdanim dozvolama. Svako plovilo koje premaši dopuštene stope prilova podliježe kaznama.

6. Nepoštovanje obveza prijave ulova

Ne dovodeći u pitanje kazne predviđene u Protokolu, nepoštovanje odredaba o prijavljivanju ulova znači automatsku suspenziju dozvole za ribolov sve dok vlasnik plovila ne ispuni svoje obveze.

7. Zbirno prijavljivanje ulova

Europska unija obavješćuje Mauritaniju elektroničkim putem o zbirnim ulovljenim količinama njezinih plovila u svim kategorijama ribolova do završetka svakog tromjesečja za prethodno tromjesečje.

Podaci su raščlanjeni po mjesecima, vrsti ribolova, plovilu i vrstama.

Konverzijski faktori koji se primjenjuju na pelagijski ribolov za ulov riba bez glave/s glavama i/ili eviscerirane/cijele ribe navedeni su u Dodatku 5.

POGLAVLJE V.

ISTOVARI I PRETOVARI

1. Istovar

1.1 Plovila za pridneni ribolov imaju obvezu istovara.

1.2 Na zahtjev vlasnika plovila, plovilima za ribolov kozica mogu se odobriti posebna odstupanja tijekom razdoblja vrućeg vremena, a posebno u kolovozu i rujnu.

1.3 Obveza istovara ne uključuje obvezu skladištenja i prerade.

1.4 Plovila za pelagijski ribolov namijenjena prodaji svježe ribe imaju obvezu istovara u okvirima prihvatnog kapaciteta jedinica za preradu u Nouadhibouju i u skladu sa stvarnom potražnjom na tržištu.

1.5 Obveza istovara ne postoji za posljednje ribolovno putovanje (ribolovno putovanje koje prethodi odlasku plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona za razdoblje koje traje najmanje tri mjeseca). Za plovila s povlačnom mrežom za ribolov kozica ovo razdoblje iznosi dva mjeseca.

1.6 Zapovjednik plovila Europske unije obavješćuje telefaksom ili elektroničkom poštom lučku upravu u Nouadhibouju (PAN) i tijelo za pomorski nadzor o datumu istovara, i to najmanje 48 sati unaprijed (24 sata za plovila namijenjena za prodaju svježe ribe), pri čemu se preslika šalje Delegaciji Europske unije. Pritom se navodi sljedeće:

(a) ime ribarskog plovila koje obavlja istovar;

(b) planirani datum i vrijeme istovara;

(c) količinu (izraženu u kilogramima žive vage) svake vrste koja se istovaruje ili pretovaruje (identificiranu pomoću troznamenkaste oznake FAO-a);

Kao odgovor na gornju obavijest, nadzorno tijelo u roku od sljedećih 12 sati izvješćuje zapovjednika plovila povratnim telefaksom ili elektroničkom poštom o svojoj suglasnosti, pri čemu se preslika šalje Delegaciji Europske unije.

1.7 Plovila Europske unije koja obavljaju istovar u mauritanijskoj luci izuzeta su od svih taksi ili pristojbi s jednakim učinkom, osim lučkih pristojbi i davanja koji se pod istim uvjetima primjenjuju na mauritanijska plovila.

Istovareni proizvodi ribarstva podliježu mehanizmima carinskog nadzora u skladu s važećim zakonodavstvom Mauritanije. Stoga su izuzeti od svih carinskih postupaka i carina ili pristojbi s jednakim učinkom kada ulaze u mauritanijsku luku ili u trenutku izvoza, i tretiraju se kao „privremeno uvezena roba” („privremeni smještaj”).

Vlasnici plovila odlučuju o odredištu proizvoda sa svojih plovila. Proizvodi se mogu prerađivati, čuvati pod carinskim nadzorom, prodavati u Mauritaniji ili izvoziti (plaćanje u devizama).

Prodaja u Mauritaniji namijenjena mauritanijskom tržištu podliježe istim pristojbama i davanjima kao i mauritanijski proizvodi ribarstva.

Dobit se iznosi bez dodatnih davanja (izuzeće od carina i davanja s jednakim učinkom).

2. Pretovari

- 2.1 Svako plovilo hladnjača s povlačnom mrežom za pelagijski ribolov čiji je kapacitet za pretovar atestiran potvrdom o sukladnosti ima obvezu pretovar obaviti na plutači 10 u Autonomnoj luci u Nouadhibouju, s iznimkom zadnjeg ribolovnog putovanja.
- 2.2 Plovila Europske unije koja obavljaju pretovar u Autonomnoj luci u Nouadhibouju izuzeta su od svih taksi ili pristojbi s jednakim učinkom, osim lučkih pristojbi i davanja koji se pod istim uvjetima primjenjuju na mauritanijska plovila.
- 2.3 Obveza pretovara ne postoji za posljednje ribolovno putovanje (ribolovno putovanje koje prethodi odlasku plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona za razdoblje koje traje najmanje tri mjeseca).
- 2.4 Mauritanija pridržava pravo odbiti pretovar ako je transportno plovilo obavljalo nezakonit, neprijavljen ili neregularan ribolov unutar i izvan mauritanijskih ribolovnih zona.

POGLAVLJE VI.

PRAĆENJE

1. Ulazak i izlazak iz mauritanijske ribolovne zone

- 1.1 Osim plovila za ribolov tune, plovila s površinskim parangalima i plovila za pelagijski ribolov (za koja su rokovi utvrđeni u poglavlju XI. ovog Priloga), plovila Europske unije koja obavljaju ribolovne aktivnosti na temelju ovog Sporazuma moraju prijaviti:

(a) ulazak:

obavijest se šalje najmanje 36 sati unaprijed, a sadrži sljedeće pojedinosti:

- položaj plovila u trenutku obavijesti,
- dan, datum i približno vrijeme ulaska u mauritanijske ribolovne zone,
- količinu i vrstu ulova na plovilu u tom trenutku, za plovila koja su prethodno navela da imaju dozvolu za ribolov za susjednu ribolovnu zonu; u tom slučaju nadzorno tijelo ima pristup ribolovnom brodskom dnevniku za tu zonu, a eventualne provjere ne mogu trajati dulje od razdoblja iz točke 4. ovog Poglavlja;

(b) izlazak:

obavijest se šalje najmanje 48 sati unaprijed, a sadrži sljedeće pojedinosti:

- položaj plovila u trenutku obavijesti,
- dan, datum i približno vrijeme izlaska iz mauritanijskih ribolovnih zona,
- količinu i vrste ulova na plovilu u trenutku obavijesti.

- 1.2 Vlasnici plovila obavješćuju nadzorno tijelo o ulasku i izlasku svojih plovila iz mauritanijskih ribolovnih zona telefaksom, elektroničkom poštom ili poštom na brojeve telefaska ili adresu navedenu u Dodatku 1. ovom Prilogu. U slučaju poteškoća u komunikaciji ovim sredstvima, informaciju iznimno može prenijeti Europska unija.

Svaka promjena brojeva ili adresa za slanje obavijesti priopćuje se Komisiji putem Delegacije Europske unije 15 dana unaprijed.

1.3 Dok su prisutna u mauritanijskim ribolovnim zonama, plovila Europske unije stalno prate međunarodne pozivne frekvencije (kanal VHF 16 ili HF 2 182 kHz).

1.4 Po primitku poruka o izlasku iz ribolovne zone, mauritanijske vlasti pridržavaju pravo odlučiti hoće li provesti provjeru prije odlaska plovila, na temelju uzorkovanja u luci u Nouadhibouju ili Nouakchottu.

Aktivnosti praćenja ne smiju trajati dulje od šest sati za pelagijski ribolov (kategorije 7 i 8) ili dulje od tri sata za druge kategorije.

1.5 Nepoštovanje odredaba iz prethodnih točaka rezultira sljedećim sankcijama:

(a) prvi put:

- ako je moguće, plovilo se preusmjerava,
- ulov na brodu se istovaruje i plijeni u ime Državne riznice,
- plovilo plaća minimalnu novčanu kaznu predviđenu prema mauritanijskom zakonodavstvu;

(b) drugi put:

- ako je moguće, plovilo se preusmjerava,
- ulov na brodu se istovaruje i plijeni u ime Državne riznice,
- plovilo plaća maksimalnu novčanu kaznu predviđenu u mauritanijskom zakonodavstvu,
- dozvola se opoziva za preostalo razdoblje važenja;

(c) treći put:

- ako je moguće, plovilo se preusmjerava,
- ulov na brodu se istovaruje i plijeni u ime Državne riznice,
- dozvola se definitivno opoziva,
- zapovjedniku i plovilu zabranjuje se ribolov u Mauritaniji.

1.6 U slučaju bijega plovila koje ne poštuje odredbe, Ministarstvo obavještuje Komisiju i državu članicu zastave kako bi se mogle primijeniti kazne iz gore navedene točke 1.5.

2. Inspekcijski pregled na moru

Inspekcijski pregled u mauritanijskoj zoni na plovilima Europske unije koja imaju dozvolu obavljaju plovila ili inspektori Mauritanije koji su jasno identificirani kao osobe ovlaštene za obavljanje ribolovnog nadzora.

Prije ukrcaja na plovilo, inspektori Mauritanije obavještavaju plovilo Europske unije o svojoj odluci da obave inspekcijski pregled. Inspekcijski pregled obavljaju najviše dva inspektora, koji prije obavljanja pregleda moraju pružiti dokaz o svojem identitetu i službenom položaju inspektora.

Inspektori Mauritanije ostaju na plovilu Europske unije koliko je potrebno za obavljanje zadaća vezanih uz inspekcijski pregled. Inspekcijski pregled obavljaju tako da najmanje utječu na plovilo, njegovu ribolovnu aktivnost i teret. Inspekcijski pregled ne smije trajati više od tri sata za plovila za pelagijski ribolov i više od sat i pol za druge kategorije.

Tijekom inspekcijskog pregleda na moru, pretovara i istovara, zapovjednik plovila Europske unije olakšava ukrcaj i rad mauritanijskih inspektora, a posebno tako što obavlja sve postupke koje inspektori smatraju potrebnima.

Nakon svakog inspekcijskog pregleda mauritanijski inspektori sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu. Zapo-
vjednik plovila Europske unije ima pravo unijeti napomene u izvješće o inspekcijskom pregledu. Izvješće o inspekcijskom
pregledu potpisuju inspektor koji je sastavio izvješće i zapovjednik plovila Europske unije.

Mauritanijski inspektori prije iskrcaja s plovila daju presliku izvješća o inspekcijskom pregledu zapovjedniku plovila
Europske unije. Mauritanija šalje presliku izvješća o inspekcijskom pregledu Europskoj uniji u roku od četiri dana
nakon inspekcijskog pregleda.

3. Inspekcijski pregled u luci

Inspekcijski pregled u luci na plovilima Europske unije koja istovaruju ili pretovaruju ulov iz mauritanijskih ribolo-
vnih zona obavljaju inspektori Mauritanije koji su jasno identificirani kao osobe ovlaštene za obavljanje ribolovnog
nadzora.

Inspekcijski pregled obavljaju najviše dva inspektora, koji prije obavljanja pregleda moraju pružiti dokaz o svojem
identitetu i službenom položaju inspektora. Inspektori Mauritanije ostaju na plovilu Europske unije koliko je
potrebno za obavljanje zadaća vezanih uz inspekcijski pregled te obavljaju inspekcijski pregled tako da najmanje
utječu na plovilo, istovar ili pretovar i teret. Inspekcijski pregled ne smije trajati dulje od istovara ili pretovara.

Nakon svakog inspekcijskog pregleda mauritanijski inspektor sastavlja izvješće o inspekcijskom pregledu. Zapo-
vjednik plovila Europske unije ima pravo unijeti napomene u izvješće o inspekcijskom pregledu. Izvješće o inspekcijskom
pregledu potpisuju inspektor koji je sastavio izvješće i zapovjednik plovila Europske unije.

Mauritanijski inspektori prije iskrcaja s plovila daju presliku izvješća o inspekcijskom pregledu zapovjedniku plovila
Europske unije. Mauritanija šalje presliku izvješća o inspekcijskom pregledu Europskoj uniji u roku od 24 sata nakon
inspekcijskog pregleda.

4. Sustav zajedničkog motrenja pri provođenju obalnih kontrola

Stranke uspostavljaju sustav zajedničkog motrenja pri provođenju obalnih kontrola. U tu svrhu imenuju predstavnike
koji će prisustvovati aktivnostima praćenja i inspekcijskih pregleda koje provode nacionalna inspekcijska tijela, i
mogu izraziti primjedbe u vezi s provedbom ovog Protokola.

Ti predstavnici moraju imati:

- stručne kvalifikacije,
- odgovarajuće iskustvo u području ribarstva, i
- temeljito poznavati odredbe Sporazuma i ovog Protokola.

Inspekcijske preglede obavljaju nacionalna inspekcijska tijela, a prisutni predstavnici ne mogu na vlastitu inicijativu
izvršavati inspekcijske ovlasti dodijeljene nacionalnim predstavnicima.

Kada predstavnici prate nacionalne inspekcijske predstavnike, imaju pristup plovilima, prostorijama i dokumentima
koji podliježu inspekcijskom nadzoru tih nacionalnih predstavnika, radi prikupljanja podataka (bez osobnih podataka)
koji su im potrebni za obavljanje njihove zadaće.

Predstavnici prate nacionalna inspekcijska tijela tijekom obilazaka luka, usidrenih plovila, javnih dražbenih ustanova,
trgovina za veleprodaju ribe, hladnjača i drugih mjesta za istovar i skladištenje ribe prije njezinog stavljanja na tržište.

Predstavnici svaka četiri mjeseca sastavljaju i podnose o inspekcijskim pregledima kojima su prisustvovali. Izvješće se
šalje nadležnim tijelima. Ta tijela šalju presliku drugoj ugovornoj stranci.

Stranke ovime odlučuju da će provesti barem dva inspekcijska pregleda godišnje, naizmjenično u Mauritaniji i u
Europi.

4.1 Povjerljivost

Predstavnik u zajedničkim aktivnostima praćenja poštuje materijal i opremu na plovilu te ostala postrojenja kao i
povjerljivost svih dokumenata koji su mu dostupni. Stranke su suglasne da će zadržati najviše standarde povjerljivosti
tijekom takvih aktivnosti.

Predstavnik priopćuje informacije o rezultatima takvih aktivnosti isključivo nadležnim tijelima.

4.2 Mjesto provedbe

Ovaj se program provodi u lukama istovara Europske unije i u mauritanijskim lukama.

4.3 Financiranje

Svaka stranka snosi troškove svojeg predstavnika u aktivnostima praćenja, uključujući i putne troškove i troškove smještaja.

POGLAVLJE VII.

SUSTAV SATELITSKOG PRAĆENJA PLOVILA (VMS)

Satelitsko praćenje plovila Europske unije provodi se dualnim prijenosom putem trokutnog sustava koji je pokusno uveden za cjelokupno razdoblje koje obuhvaća ovaj Protokol, kako slijedi:

1. plovilo Europske unije – centar za praćenje ribarstva države zastave – centar za praćenje ribarstva Mauritanije
2. plovilo Europske unije – centar za praćenje ribarstva Mauritanije – centar za praćenje ribarstva države zastave

1. Načini prijenosa

Svaka poruka o položaju sadrži sljedeće informacije:

- (a) identifikaciju plovila;
- (b) najnoviji geografski položaj plovila (zemljopisna duljina i širina), pri čemu je pogreška položaja manja od 500 metara, a interval pouzdanosti 99 %;
- (c) datum i vrijeme zabilješke položaja;
- (d) brzinu i smjer plovila.

Centar za praćenje ribarstva države zastave i centar za praćenje ribarstva Mauritanije osiguravaju automatsku obradu i, prema potrebi, elektronički prijenos poruka o položaju. Poruke o položaju bilježe se na siguran način i čuvaju tri godine.

2. Prijenos s plovila u slučaju kvara sustava VMS

Zapovjednik osigurava da je sustav VMS njegovog plovila u svakom trenutku u potpunosti operativan i da se poruke o položaju pravilno prenose centru za praćenje ribarstva države zastave.

Kada na opremi za neprekidni satelitski nadzor ugrađenoj na ribarsko plovilo nastane tehnička greška ili kvar, zapovjednik plovila pravodobno šalje informacije iz točke 5. kontrolnom centru države zastave i centru za praćenje ribarstva Mauritanije. U tim se okolnostima svaka četiri sata šalje globalno izvješće o položaju. To globalno izvješće o položaju uključuje izvješća o položaju za svaki sat, koje evidentira zapovjednik plovila u skladu sa zahtjevima utvrđenima u točki 5.

Kontrolni centar države zastave odmah šalje te poruke centru za praćenje ribarstva Mauritanije. Neispravnu je opremu potrebno popraviti ili zamijeniti u roku od najviše pet dana. U slučaju prekoračenja roka, predmetno plovilo mora napustiti mauritanijske ribolovne zone ili se vratiti u mauritanijsku luku. Ako postoji ozbiljan tehnički problem koji zahtijeva dodatni rok, na zahtjev zapovjednika plovila moguće je odobriti iznimku od najviše 15 dana. U takvoj se situaciji zahtjevi iz točke 7. i dalje primjenjuju na sva plovila, s iznimkom plovila za ribolov tune koja se vraćaju u luku radi ukrcaja mauritanijskog znanstvenog promatrača.

3. Sigurno slanje poruka o položaju između centara za praćenje ribarstva države zastave i Mauritanije

Centar za praćenje ribarstva države zastave automatski šalje poruke o položaju dotičnih plovila centru za praćenje ribarstva Mauritanije, i obratno. Centar za praćenje ribarstva države zastave i centar za praćenje ribarstva Mauritanije razmjenjuju kontaktne adrese elektroničke pošte i bez odgode se međusobno obavješćuju o svakoj promjeni tih adresa.

Prijenos poruka o položaju između centara za praćenje ribarstva države zastave i Mauritanije obavlja se elektroničkim putem pomoću sigurnosnog komunikacijskog sustava.

Centar za praćenje ribarstva Mauritanije bez odgode obavješćuje centar za praćenje ribarstva države zastave i Europsku uniju o prekidu primanja uzastopnih poruka o položaju s plovila koje ima odobrenje za ribolov, ako navedeno plovilo nije poslalo obavijest o napuštanju mauritanijskih ribolovnih zona.

4. Smetnje u komunikacijskom sustavu

Mauritanija osigurava spojivost svoje elektroničke opreme s opremom centra za praćenje ribarstva država zastave i odmah obavješćuje Europsku uniju o svim smetnjama u komunikaciji i primanju poruka o položaju kako bi se što prije pronašlo tehničko rješenje. Zajednički odbor rješava sve sporove do kojih može doći.

Zapovjednik plovila smatra se odgovornim za svaku dokazanu manipulaciju sustava VMS kod plovila čiji je cilj bio prouzročiti smetnje u djelovanju sustava ili krivotvoriti poruke o položaju. Svako kršenje podliježe kaznama koje propisuje Protokol.

POGLAVLJE VIII.

KRŠENJA

1. Izvješće o inspekcijskom pregledu i zapisnik o kršenju

Izvješće o inspekcijskom pregledu u kojem se navode okolnosti i razlozi koji su doveli do kršenja mora potpisati zapovjednik plovila, koji u izvješću može izraziti svoje zadržke, a od nadzornog tijela dobiva presliku izvješća. Taj potpis ne dovodi u pitanje prava zapovjednika plovila ili obranu koju može iznijeti u vezi s navodnim kršenjem.

Nadzorno tijelo sastavlja zapisnik koji kršenje vjerno odražava na temelju kršenja koja su ustanovljena i unesena u izvješće o inspekcijskom pregledu nakon pregleda plovila.

Tijekom pregleda uzima se u obzir sukladnost značajki plovila koja je ustanovljena tijekom tehničkog pregleda (poglavlje II.).

2. Obavijest o kršenju

U slučaju kršenja, nadzorno tijelo pismenim putem šalje zastupniku plovila zapisnik o kršenju zajedno s izvješćem o inspekcijskom pregledu. Nadzorno tijelo o tome odmah izvješćuje Europsku uniju.

U slučaju kršenja koje nije moguće zaustaviti na moru, zapovjednik plovila na zahtjev nadzornog tijela odvodi plovilo u luku u Nouadhibouju. U slučaju kršenja koje je zapovjednik plovila priznao i koje može biti zaustavljeno na moru, plovilo nastavlja s ribolovom.

Plovilo u oba slučaja nastavlja s ribolovom nakon što je kršenje zaustavljeno.

3. Postupanje u slučaju kršenja

U skladu s ovim Protokolom, kršenja se mogu rješavati izvansudskim putem ili u sudskom postupku.

Prije poduzimanja bilo kakvih mjera protiv plovila, zapovjednika, posade ili tereta, osim onih za osiguranje dokaza, Mauritanija na zahtjev Europske unije, prema potrebi, u roku od tri radna dana od obavijesti o zadržavanju plovila organizira informativni sastanak kako bi se razjasnile činjenice koje su dovele do zadržavanja plovila i predstavile daljnje mjere koje se mogu poduzeti. Predstavniku države zastave i predstavniku vlasnika plovila mora biti omogućena prisutnost na informativnom sastanku.

Zatim nadzorno tijelo saziva Odbor za rješavanje sporova. Sve informacije o izvansudskim nagodbama ili sudskim postupcima koji se odnose na kršenja koja su počinila plovila Europske unije šalju se bez odgode Europskoj uniji. Prema potrebi, i ako to iznimno odobri predsjednik Odbora za rješavanje sporova, vlasnika plovila mogu u Odboru za rješavanje sporova zastupati dvije osobe.

Novčana se kazna mora platiti doznačivanjem sredstava najkasnije 30 dana nakon rješenja spora. Ako plovilo želi napustiti mauritanijske ribolovne zone, to može učiniti samo nakon izvršenog plaćanja. Potvrda Državne riznice ili, u nedostatku takve potvrde, SWIFT bankovna doznaka koju je ovjerila Središnja banka Mauritanije ako je plaćanje izvršeno u neradne dane služe kao dokaz o plaćanju novčane kazne koji omogućuje puštanje plovila.

Ako postupak rješavanja spora nije uspješno zaključen, Ministarstvo odmah proslijeđuje predmet državnom odvjetniku Mauritanije. Prema važećem zakonodavstvu, vlasnik plovila polaže bankarsko jamstvo radi pokrića eventualnih novčanih kazni. Plovilu se ukida zabrana plovidbe u roku od 72 sata od trenutka polaganja jamstva. Bankarsko je jamstvo neopozivo do zaključenja sudskog postupka. Jamstvo se oslobađa kada se pravni postupak okonča bez presude. Slično tomu, u slučaju presude o plaćanju novčane kazne, kazna se plaća u skladu s važećim zakonodavstvom, koje određuje da se ako je plaćanje izvršeno, bankarsko jamstvo oslobađa u roku od 30 dana od donošenja presude.

Plovilu se ukida zabrana plovidbe i posada smije napustiti luku:

- kada su ispunjene obveze koje proizlaze iz sporazumnog rješenja, ili
- kada se položi bankarsko jamstvo iz gore navedenog stavka 5. i kada ga prihvati Ministarstvo, do okončanja sudskog postupka.

POGLAVLJE IX.

UKRCAJ MAURITANIJSKIH POMORACA

1. Osim plovila za ribolov tuna s potegačama, koja moraju ukrcati jednog (1) mauritanijskog pomorca po plovilu, i plovila za ribolov tuna ribičkim štapovima, koja moraju ukrcati tri (3) mauritanijska pomorca po plovilu, svako plovilo Europske unije ukrcava 60 % mauritanijskih pomoraca tijekom nazočnosti u mauritanijskim ribolovnim zonama, koji su slobodno izabrani s popisa Ministarstva; ovaj broj ne obuhvaća časnike. Međutim, u slučaju ukrcaja mauritanijskih časnika vježbenika, broj tih časnika oduzima se od broja mauritanijskih pomoraca.
2. Vlasnik plovila ili zastupnik obavješćuje Ministarstvo o imenima mauritanijskih pomoraca koji su ukrvani na određeno plovilo te o njihovom mjestu u posadi.
3. Deklaracija Međunarodne organizacije rada (ILO) o temeljnim načelima i pravima na radu neograničeno se primjenjuje na pomorce koji su ukrvani na plovila Europske unije. To se posebno odnosi na slobodu udruživanja i učinkovito priznavanje prava na kolektivno pregovaranje te na ukidanje diskriminacije u pogledu zapošljavanja i obavljanja zanimanja.
4. Ugovori o zapošljavanju mauritanijskih pomoraca, od kojih se po jedan primjerak daje potpisnicima ugovora, sklapaju se između jednog ili više zastupnika vlasnika plovila i pomoraca i/ili njihovih sindikata ili zastupnika u dogovoru s nadležnim tijelom Mauritanije. Ti ugovori jamče pomorcima socijalno osiguranje koje im pripada, uključujući životno osiguranje, zdravstveno osiguranje i osiguranje od nezgode.
5. Vlasnik plovila ili njegov zastupnik izravno šalju Ministarstvu, u roku od dva mjeseca od izdavanja dozvole, presliku tog ugovora koji su valjano potpisala nadležna tijela dotične države članice.
6. Vlasnici plovila isplaćuju plaću mauritanijskim pomorcima. Plaća se utvrđuje prije izdavanja dozvola i sporazumno između vlasnika plovila ili njihovih zastupnika i navedenih mauritanijskih pomoraca ili njihovih zastupnika. Međutim, uvjeti plaćanja mauritanijskih pomoraca ne smiju biti lošiji od onih koji se primjenjuju na mauritanijsku posadu i ni u kojem slučaju ne smiju biti ispod standarda Međunarodne organizacije rada.
7. Ako se jedan ili više pomoraca zaposlenih na plovilu ne pojave u trenutku planiranog odlaska plovila, plovilo može započeti planirano putovanje nakon što je obavijestilo nadležna tijela luke ukrcaja o nedostatnom broju potrebnih pomoraca i nakon što je ažuriralo popis posade. Nadležna tijela obavješćuju nadzorno tijelo.
8. Vlasnik plovila poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao ukrcaj broja potrebnih pomoraca na temelju ovog sporazuma, i to najkasnije do sljedećeg putovanja.
9. Ako mauritanijski pomorci nisu na plovilu zbog razloga koji nisu navedeni u prethodnoj točki, vlasnici plovila Europske unije imaju obvezu čim prije platiti paušalni iznos od 20 EUR po pomorcu za svaki dan ribolova u mauritanijskoj ribolovnoj zoni, u roku od najviše tri mjeseca.
10. Plaćanje za neukrcaj pomoraca temelji se na stvarnom broju ribolovnih dana, a ne na razdoblju važenja dozvole.
11. Ovaj se iznos koristi za obuku mauritanijskih ribara, a uplaćuje se na račun naveden u poglavlju 1., Opće odredbe, ovog Priloga.
12. Europska unija dvaput godišnje, 1. siječnja i 1. srpnja svake godine, šalje Ministarstvu popis mauritanijskih pomoraca na plovilima Europske unije koji sadrži njihov upis u registar pomoraca i plovila na koja su se ukrkali.
13. Ne dovodeći u pitanje gore navedenu točku 7., višekratno nepoštovanje obveze vlasnika plovila da ukrcaju potreban broj mauritanijskih pomoraca dovodi do automatskog ukidanja dozvole za ribolov plovila sve do ispunjenja te obveze.

POGLAVLJE X.

ZNANSTVENI PROMATRAČI

Ovime se uspostavlja sustav znanstvenog motrenja na plovilima Europske unije.

1. Za svaku ribolovnu kategoriju, stranke određuju najmanje dva plovila godišnje koja moraju ukrcati mauritanijskog znanstvenog promatrača, osim plovila za ribolov tuna s potegačama, koja ukrcavaju promatrače na zahtjev Ministarstva. U svakom slučaju na plovilu je istodobno samo jedan znanstveni promatrač.

Razdoblje koje znanstveni promatrač provede na plovilu jednako je trajanju jedne plovidbe. Međutim, na izričit zahtjev jedne od stranaka, taj se ukrcaj može produljiti na nekoliko plovidbi, ovisno o prosječnom trajanju plovidbe planirane za određeno plovilo.

2. Ministarstvo obavješćuje Europsku uniju o imenima imenovanih znanstvenih promatrača, koji imaju potrebnu dokumentaciju, najmanje sedam radnih dana prije planiranog datuma njihovog ukrcaja.
3. Ministarstvo snosi sve troškove koje proizlaze iz aktivnosti znanstvenih promatrača, uključujući njihove plaće, prihode i naknade.
4. Ministarstvo poduzima sve potrebne mjere za ukrcavanje i iskrcavanje znanstvenog promatrača.

Znanstveni promatrači imaju isti tretman na plovilu kao i časnici plovila.

Znanstvenim je promatračima na raspolaganju sva oprema potrebna za obavljanje njihovih dužnosti. Zapovjednik plovila im omogućava pristup sredstvima komunikacije potrebnim za obavljanje njihovih dužnosti, dokumentima koji su neposredno povezani s ribolovnim aktivnostima plovila, tj. ribolovnom brodskom dnevniku, prilogu ribolovnom brodskom dnevniku i navigacijskom dnevniku, te onim dijelovima plovila koji su potrebni radi lakšeg obavljanja njihovih promatračkih zadaća.

5. Znanstveni se promatrači moraju javiti zapovjedniku određenog plovila dan prije predviđenog datuma ukrcaja. Ako se znanstveni promatrač ne pojavi, zapovjednik plovila obavješćuje Ministarstvo i Europsku uniju. U tom je slučaju plovilu dopušteno napustiti luku. Međutim, Ministarstvo nakon toga može odmah i o vlastitom trošku organizirati ukrcaj drugog znanstvenog promatrača, ne ometajući pritom ribolovnu aktivnost plovila.
6. Znanstveni promatrači moraju imati:
 - stručne kvalifikacije,
 - odgovarajuće iskustvo u području ribarstva, i temeljito poznavati odredaba ovog Protokola.

7. Znanstveni promatrači osiguravaju da plovila Europske unije koja djeluju u mauritanijskoj ribolovnoj zoni poštuju odredbe ovog Protokola.

O tome sastavljaju izvješće. Posebno poduzimaju sljedeće:

- promatraju ribolovne aktivnosti plovila,
- provjeravaju položaj plovila koja obavljaju ribolovne aktivnosti,
- obavljaju biološko uzorkovanje u okviru znanstvenih programa,
- bilježe korišteni ribolovni alat i veličine oka upotrijebljenih mreža.

8. Promatranje je ograničeno na ribolovne i srodne aktivnosti koje uređuje ovaj Protokol.

9. Znanstveni promatrač:

- poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao da njegov ukrcaj i prisutnost na plovilu ne prekida ni ne ometa ribolovne aktivnosti,
- koristi instrumente i postupke koji su odobreni za mjerenje veličine oka mreža koje se koriste na temelju ovog Protokola, i
- čuva materijal i opremu na plovilu te poštuje povjerljivost svih dokumenata koji pripadaju plovilu.

10. Na završetku razdoblja promatranja i prije napuštanja plovila, znanstveni promatrač sastavlja izvješće o aktivnostima u skladu s predloškom u Dodatku 9. ovom Prilogu. Nakon što zapovjednik plovila potpiše izvješće, znanstveni promatrač potpisuje izvješće u prisutnosti zapovjednika plovila, koji može dodati ili zahtijevati da se doda neka napomena koju smatra potrebnom. Preslika izvješća predaje se zapovjedniku plovila nakon iskrcaja promatrača, a šalje se i Ministarstvu i Europskoj uniji.

POGLAVLJE XI.

PLOVILA ZA RIBOLOV VISOKO MIGRATORNIH VRSTA

1. Dozvole za plovila za ribolov tuna s potegačama, plovila za ribolov tuna ribičkim štapovima i plovila s površinskim parangalima izdaju se za razdoblja koja se poklapaju s kalendarskim godinama, osim za prvu i posljednju godinu ovog Protokola.

Po predočenju dokaza o plaćanju predujma, Ministarstvo izdaje dozvolu i upisuje predmetno plovilo u popis plovila kojima je dopušteno obavljati ribolovne aktivnosti, koji se šalje nadzornom tijelu i Europskoj uniji.

2. Prije primitka dozvole, svako plovilo koje prvi put obavlja ribolovne aktivnosti na temelju Sporazuma podliježe inspekcijskim pregledima u skladu s važećim zakonodavstvom. Inspekcijski se pregledi mogu obavljati u inozemnoj luci, o kojoj se treba dogovoriti. Vlasnik plovila snosi sve troškove u vezi s inspekcijskim pregledom.
3. Plovila koja imaju dozvole za ribolov za susjedne zemlje mogu u zahtjevima za izdavanje dozvole navesti predmetnu zemlju i vrste te razdoblje važenja tih dozvola kako bi se olakšalo njihovo višekratno ulaženje u ribolovnu zonu i napuštanje ribolovne zone.
4. Dozvole se izdaju nakon plaćanja, doznakom na račun naveden u poglavlju I., paušalnog iznosa koji je jednak predujmu navedenom u obrascima podataka o ribolovu u Protokolu. Ovaj se paušalni iznos utvrđuje na temelju izračuna *pro rata temporis* razmjerno važenju dozvole za prvu i posljednju godinu Protokola.

Parafiskalni se namet plaća razmjerno vremenu provedenom u mauritanijskoj ribolovnoj zoni. Smatra se da mjesečna plaćanja obuhvaćanju tridesetodnevna razdoblja stvarnog ribolova. Ova odredba štiti nedjeljivu prirodu nameta i, sukladno tomu, mjesečni se iznos plaća za svako započeto razdoblje.

Plovilo koje je ribarilo između 1 i 30 dana tijekom godine plaća namet za jedan mjesec. Drugi mjesečni obrok ovog nameta plaća se nakon prvog 30-dnevnog razdoblja, i tako dalje.

Dodatni mjesečni obroci plaćaju se najkasnije 10 dana nakon prvog dana svakog dodatnog razdoblja.

5. Plovila vode brodski dnevnik prema predlošku u Dodatku 2. ovom Prilogu, za svako ribolovno razdoblje provedeno u mauritanijskim vodama. U dnevnik se unose podaci i kada nema ulova.
6. Podložno provjerama koje Mauritanija želi provesti, Europska unija do 15. lipnja svake godine šalje Ministarstvu obračun pristojbi koje je potrebno platiti za prethodnu ribolovnu godinu, na temelju deklaracija o ulovu koje sastavlja svaki vlasnik plovila i potvrđuju znanstveni instituti odgovorni za provjeru podataka o ulovu u državama članicama, kao što su IRD (Institut de recherche pour le développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía), INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agrária e das Pescas) i IMROP (Institut mauritanien de recherches océanographiques et des pêches).
7. Plovila za ribolov tuna i plovila s površinskim parangalima poštuju sve preporuke koje je usvojila Međunarodno povjerenstvo za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT).
8. Za posljednju godinu primjene Protokola, obračun pristojbi koje se plaćaju za prethodnu ribolovnu godinu šalje se u roku od četiri mjeseca nakon isteka Protokola.
9. Konačni se obračun šalje predmetnim vlasnicima plovila, koji imaju na raspolaganju 30 dana od dana kada je Ministarstvo poslalo obavijest i odobrilo iznose, da podmire svoje financijske obveze prema nadležnim nacionalnim tijelima. Plaćanje u eurima, koje se izvršava u korist Državne riznice, uplaćuje se na račun naveden u poglavlju I. najkasnije mjesec i pol dana nakon obavijesti.

Međutim, ako je iznos konačnog obračuna manji od predujma iz točke 3. gore, razlika se ne vraća vlasniku plovila.

10. Plovila moraju, u roku od tri sata prije ulaska u zonu ili izlaska iz zone, priopćiti svoj položaj i količinu ulova na plovilu izravno mauritanijskim vlastima elektroničkim putem ili, ako to nije moguće, radijskom vezom.

Adrese i radijsku frekvenciju priopćuje nadzorno tijelo.

11. Na zahtjev mauritanijskih tijela i u dogovoru s predmetnim vlasnicima plovila, plovila za ribolov tuna s potegačama ukrcajuju po jednog znanstvenog promatrača za dogovoreno razdoblje.

OBRASCI PODATAKA O RIBOLOVU

RIBOLOVNA KATEGORIJA 1:

RIBARSKA PLOVILA SPECIJALIZIRANAZA RIBOLOV RAKOVA, OSIM JASTOGA I RAKOVICA

1. Ribolovna zona

(a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°00'S, zona označena crtom koja spaja sljedeće točke:

20°46'30"S	17°03'00"Z
20°40'00"S	17°07'50"Z
20°05'00"S	17°07'50"Z
19°49'00"S	17°10'60"Z
19°43'50"S	16°57'00"Z
19°18'70"S	16°46'50"Z
19°00'00"S	16°22'00"Z

(b) Južno od zemljopisne širine 19°00'S sve do zemljopisne širine 16°04'S, na 6 nautičkih milja od oznake za oseku za plovila s posebnim odobrenjem, i do 8 nautičkih milja od oznake za oseku za ostala plovila.

2. Dopusnjeni ribolovni alat

— Pridnene povlačne mreže za ribolov rakova, uključujući one opremljene lancem strugačem ili drugim selektivnim alatom.

Lanac strugač sastavni je dio opreme plovila s povlačnom mrežom za ribolov kozica koja su opremljena izbočnicima. Sastoji se od jedinstvene duljine lanca čiji su dijelovi promjera najviše 12 mm, a pričvršćen je između povlačnih ploča ispred donjeg užeta.

— Zajednički odbor odlučuje o obveznoj uporabi selektivnih alata na temelju zajedničke znanstvene, tehničke i ekonomske procjene.

— Zabranjeno je dupliranje repa mreže.

— Zabranjeno je dupliranje niti od koje je napravljen rep mreže.

— Dopusnute su zaštitne podloge.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

50 mm

4. Minimalna veličina

Kod dubokomorskih kozica minimalna se veličina mjeri od vrha rostruma do kraja repa. Vrh rostruma je produžetak leđnog dijela, koji se nalazi u sredini prednjeg dijela cefalotoraksa.

— Dubokomorske kozice:

— Crvene kozice (*Parapeneus longirostris*) 6 cm

— Priobalne kozice:

— Ružičasta kozica (*Penaeus notialis*) i tigrasta kozica (*Penaeus kerathurus*) 200 kozica/kg

Zajednički odbor može utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

5. Prilov

Dopusnjen	Zabranjen
10 % riba	jastozi
5 % rakovica	glavonošci

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Količina odobrenog ulova (u tonama)	5 000	5 000
Pristojba	620 EUR/t	620 EUR/t
	Pristojba se izračunava na završetku svakog dvomjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov, pri čemu se uzima u obzir ulov ostvaren u navedenom razdoblju. Dozvola se izdaje nakon plaćenog predujma od 1 000 EUR po plovilu, koji se oduzima od ukupnog iznosa pristojbe. Predujam se plaća na početku svakog dvomjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov. Broj plovila kojima je istodobno dopušten ribolov ne smije prelaziti 36: — 50 % ukupnog broja plovila koja istodobno obavljaju ribolovne aktivnosti u mauritanijskim ribolovnim zonama mogu dobiti dopuštenje da istodobno obavljaju ribolov tijekom istog ribolovnog razdoblja u zoni koja se nalazi zapadno od crte od 6 milja od oznake za oseku južno od zemljopisne širine 19°00'S. — Ako ovaj prag od 50 % odgovara broju plovila koji je jednak ili manji od 10, svima je dopušten ribolov zapadno od crte od 6 milja od oznake za oseku južno od zemljopisne širine 19°00'S. — U dozvoli koja se izdaje plovilu za određeno dvomjesečno razdoblje navodi se smije li to plovilo obavljati ribolov izvan crte od 6 milja od oznake za oseku južno od zemljopisne širine 19°00'S. — Sjeverno od zemljopisne širine 19°00'S sva plovila koja imaju dozvolu za ribolov rakovica smiju obavljati ribolov zapadno od crte čije su koordinate navedene u točki 1. ovog obrasca podataka o ribolovu.	

7. Biološki oporavak

Dva (2) razdoblja od dva (2) mjeseca: svibanj-lipanj i listopad-studenj.

O svakoj promjeni razdoblja biološkog oporavka na temelju znanstvenog mišljenja potrebno je odmah obavijestiti Europsku uniju.

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 2:

POVILA S POVLAČNOM MREŽOM NAMIJENJENA ZA PRODAJU SVJEŽE RIBE I PLOVILA S PRIDNENIM PARANGALIMA ZA RIBOLOV SENEGALSKOG OSLIČA

1. Ribolovna zona

(a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°15'60"S, zapadno od crte koja spaja sljedeće točke:

20°46'30"S	17°03'00"Z
20°36'00"S	17°11'00"Z
20°36'00"S	17°36'00"Z
20°03'00"S	17°36'00"Z
19°45'70"S	17°03'00"Z
19°29'00"S	16°51'50"Z
19°15'60"S	16°51'50"Z
19°15'60"S	16°49'60"Z

(b) Južno od zemljopisne širine 19°15'60"S sve do zemljopisne širine 17°50'S, zapadno od crte od 24 milje od oznake za oseku.

(c) Južno od zemljopisne širine 17°50'S: zapadno od crte od 18 milja od oznake za oseku.

(d) U razdobljima biološkog oporavka za ribolov glavonožaca:

1. Između Rta Blanc i Rta Timiris, isključiva zona omeđena je sljedećim točkama:

20°46'00"S	17°03'00"Z
20°46'00"S	17°47'00"Z
20°03'00"S	17°47'00"Z
19°47'00"S	17°14'00"Z
19°21'00"S	16°55'00"Z
19°15'60"S	16°51'50"Z
19°15'60"S	16°49'60"Z

2. Južno od zemljopisne širine 19°15'60"S (Rt Timiris) sve do zemljopisne širine 17°50'N (Nouakchott), ribolov je zabranjen iza crte koja se nalazi 24 milje od oznake za oseku.

3. Južno od zemljopisne širine 17°50'S (Nouakchott), ribolov je zabranjen od crte koja se nalazi 18 milja od oznake za oseku.

2. Dopusćeni ribolovni alat

- Pridneni parangal
- Pridnena povlačna mreža za ribolov oslića
 - Zabranjeno je dupliranje repa mreže.
 - Zabranjeno je dupliranje niti od koje je napravljen rep mreže.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

70 mm (povlačna mreža)

4. Minimalna veličina

1. Kod riba minimalna veličina mjeri se od vrha usta do kraja leđne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 4.)

Zajednički odbor može utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

5. Prilov

Dopusćen	Zabranjen
Plovila s povlačnom mrežom: 25 % ribe Plovila za ribolov parangalima: 50 % ribe	Glavonošci i rakovi

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Količina odobrenog ulova (u tonama)	4 000	4 000
Pristojba	90 EUR/t	90 EUR/t
	Pristojba se izračunava na završetku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov, pri čemu se uzima u obzir ulov ostvaren u navedenom razdoblju. Dozvola se izdaje nakon plaćenog predujma od 1 000 EUR po plovilu, koji se oduzima od ukupnog iznosa pristojbe. Predujam se plaća na početku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov. Broj plovila kojima je istodobno dopušten ribolov ne smije prelaziti 11.	

7. Biološki oporavak

Prema potrebi, Zajednički odbor utvrđuje razdoblje biološkog oporavka na temelju znanstvenog mišljenja Zajedničkog znanstvenog odbora.

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 3:

PLOVILA ZA RIBOLOV PRIDNENIH VRSTA OSIM SENEGALSKOG OSLIĆA ALATOM KOJI NE UKLJUČUJE POVLACHNE MREŽE

1. Ribolovna zona

- (a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°48'50"S: 3 nautičke milje od polazne crte Rt Blanc - Rt Timiris;
 - (b) Južno od zemljopisne širine 19°48'50"S sve do zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od zemljopisne dužine 16°45'Z.
 - (c) Južno od zemljopisne dužine 19°21'S od crte od 9 milja od oznake za oseku.
 - (d) U razdobljima biološkog oporavka za ribolov glavonožaca:
 - 1. Između Rta Blanc i Rta Timiris:

20°46'00"S	17°03'00"Z
20°46'00"S	17°47'00"Z
20°03'00"S	17°47'00"Z
19°47'00"S	17°14'00"Z
19°21'00"S	16°55'00"Z
19°15'60"S	16°51'50"Z
19°15'60"S	16°49'60"Z
 - 2. Južno od zemljopisne širine 19°15'60"S (Rt Timiris), ribolov je zabranjen iza crte od 9 milja od oznake za oseku.
-

2. Dopusteni ribolovni alat

- Parangal
 - Pričvršćene mreže stajačice maksimalne dubine od 7 m i maksimalne duljine od 100 m. Zabranjena je uporaba poliamidnog monofilamenta
 - Udica
 - Košare
 - Potegača za ribolov žive meke
-

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

- 120 mm za mreže stajačice
 - 20 mm za mreže za ribolov živom mekom
-

4. Minimalna veličina

Kod riba minimalna veličina mjeri se od vrha usta do kraja leđne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 4.).

Zajednički odbor može na temelju znanstvenog mišljenja utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

5. Prilov

Dopušten	Zabranjen
10 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste ili skupinu vrsta (žive vage)	

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Količina odobrenog ulova (u tonama)	2 500	2 500
Pristojba	105 EUR/t	105 EUR/t
	Pristojba se izračunava na završetku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem se plovilu dopušten ribolov, pri čemu se uzima u obzir ulov ostvaren u navedenom razdoblju. Dozvola se izdaje nakon plaćenog predujma od 1 000 EUR po plovilu, koji se oduzima od ukupnog iznosa pristojbe. Predujam se plaća na početku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem se plovilu dopušten ribolov. Broj plovila kojima je istodobno dopušten ribolov ne smije prelaziti 9.	

7. Biološki oporavak

Prema potrebi, Zajednički odbor utvrđuje razdoblje biološkog oporavka na temelju znanstvenog mišljenja Zajedničkog znanstvenog odbora.

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Potegače se smiju koristiti samo kada se lovi meka koja se koristi u ribolovu pomoću parangala ili košara.

Uporaba košara dopuštena je za najviše 7 plovila čija je tonaža manja od 135 BT.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 4:

RAKOVICE

1. Ribolovna zona

(a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°15'60"S, zapadno od crte koja spaja sljedeće točke:

20°46'30"S	17°03'00"Z
20°36'00"S	17°11'00"Z
20°36'00"S	17°36'00"Z
20°03'00"S	17°36'00"Z
19°45'70"S	17°03'00"Z
19°29'00"S	16°51'50"Z
19°15'60"S	16°51'50"Z
19°15'60"S	16°49'60"Z

(b) Južno od zemljopisne širine 19°15'60"S sve do zemljopisne širine 17°50'S, zapadno od crte od 18 milja od oznake za oseku.

2. Dopušteni ribolovni alat

Klopka

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

60 mm (mrežni teg)

4. Minimalna veličina

Kod rakovica minimalna veličina mjeri se od vrha rostruma do kraja repa. Vrh rostruma je produžetak leđnog dijela, koji se nalazi u sredini prednjeg dijela cefalotoraksa.

Zajednički odbor može utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

5. Prilov

Dopušten	Zabranjen
—	Ribe, glavonošci i rakovice osim ciljnih vrsta

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Količina odobrenog ulova (u tonama)	200	200
Pristojba	310 EUR/t	310 EUR/t
	Pristojba se izračunava na završetku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov, pri čemu se uzima u obzir ulov ostvaren u navedenom razdoblju. Dozvola se izdaje nakon plaćenog predujma od 1 000 EUR po plovilu, koji se oduzima od ukupnog iznosa pristojbe. Predujam se plaća na početku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov. Najveći broj dopuštenih zamki je 500 po dozvoli.	

7. Biološki oporavak

Dva (2) razdoblja od dva (2) mjeseca: svibanj-lipanj i listopad-studenj.

O svakoj promjeni razdoblja biološkog oporavka odlučuje Zajednički odbor na temelju znanstvenog mišljenja.

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 5:
PLOVILA ZA RIBOLOV TUNA S POTEGAČAMA

1. Ribolovna zona

- (a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 30 milja od polazne crte Rt Blanc - Rt Timiris;
(b) Južno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 30 milja od oznake za oseku.

2. Dopušteni ribolovni alat

Potegača

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

—

4. Minimalna veličina

Kod riba minimalna veličina mjeri se od vrha usta do kraja ledne peraje (ukupna duljina).

Zajednički odbor može utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 4.

5. Prilov

Dopušten	Zabranjen
—	Druge vrste, koje nisu ciljne vrste ili skupina vrsta

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje nisu navedene u brodskom dnevniku koji je usvojio ICCAT.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Broj odobrenih plovila	22 plovila za ribolov tuna s potegačama
Godišnja paušalna pristojba	1 750 EUR po plovilu za ribolov tuna s potegačama, za 5000 tona ulova visoko migratornih i povezanih vrsta
Izračunati dio ulova	35 EUR/t

7. Biološki oporavak

—

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 6:

PLOVILA ZA RIBOLOV TUNA S RIBIČKIM ŠTAPOVIMA I PLOVILA S POVRŠINSKIM PARANGALIMA

1. Ribolovna zona

Plovila s površinskim parangalima

- (a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 30 milja od polazne crte Rt Blanc - Rt Timiris
- (b) Južno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 30 milja od oznake za oseku.

Plovila za ribolov tuna s ribičkim štapovima

- (a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 15 milja od polazne crte Rt Blanc - Rt Timiris
- (b) Južno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 12 milja od oznake za oseku.

Ribolov žive meke

- (a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°48'50"S: zapadno od crte od 3 milja od polazne crte Rt Blanc - Rt Timiris
- (b) Južno od zemljopisne širine 19°48'50"S sve do zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od zemljopisne dužine 16°45'Z
- (c) Južno od zemljopisne širine 19°21'S: zapadno od crte od 3 milje od oznake za oseku.

2. Dopusćeni ribolovni alat

- Plovila za ribolov tuna s ribićkim šćapovima: šćapovi i potegaća (za ribolov žive meke)
- Plovila s površinskim parangalima: površinski parangali

3. Najmanja dopušćena velićina oka mreže

16 mm (ribolov žive meke)

4. Minimalna velićina

Kod riba minimalna velićina mjeri se od vrha usta do kraja lećne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 4.).

Zajednićki odbor moće utvrditi minimalnu velićinu za vrste koje nisu navedene u Dodatku 4.

5. Prilov

Dopusćen	Zabranjen
—	Druge vrste, koje nisu ciljne vrste ili skupina vrsta

Zajednićki odbor moće utvrditi stope prilova za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Broj odobrenih plovila	22 plovila za ribolov tuna ribićkim šćapovima ili plovila s parangalima
Godišnja paušalna pristojba	— EUR 2 500 po plovilu za ribolov tuna s ribićkim šćapovima i — EUR 3 500 po plovilu s površinskim parangalima za 10 000 tona ulova visoko migratornih i povezanih vrsta
Izračunati dio ulova	— 25 EUR/t za plovilo za ribolov tuna s ribićkim šćapovima — 35 EUR/t za plovilo s površinskim parangalima

7. Biološki oporavak

—

8. Napomene

Pristojbe se utvrdjuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Ribolov žive meke

- Ribolov žive meke ogranićen je na odrećeni broj dana u mjesecu koji utvrdjuje Zajednićki odbor. O početku i trajanju takvog ribolova mora se obavijestiti nadzorno tijelo.
- Stranke dogovorom utvrdjuju praktićne mehanizme kako bi se ovoj kategoriji omogućio ribolov ili prikupljanje žive meke koja je potrebna za ribolovne aktivnosti tih plovila. Ako se takve aktivnosti obavljaju u osjetljivim područjima ili pomoću neuobićajenog alata, ti se mehanizmi utvrdjuju na temelju preporuka IMROP-a i uz suglasnost nadzornog tijela.

Morski psi

1. U skladu s relevantnim preporukama ICCAT-a i FAO-a, zabranjuje se ribolov na psinu golemu (*Cetorhinus maximus*), veliku bijelu psinu (*Carcharodon carcharias*), psinu zmijozubu (*Carcharias taurus*) i psa butora (*Galeorhinus galeus*).
2. U skladu s preporukama ICCAT-a 04-10 i 05-05 o očuvanju morskih pasa ulovljenih u vezi s ribolovnim aktivnostima kojima upravlja ICCAT.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 7:
PLOVILA HLADNJAČE S POVLAČNOM MREŽOM ZA PELAGIJSKI RIBOLOV

1. Ribolovna zona

(a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°00'S, zona označena crtom koja spaja sljedeće točke:

20°46'30"S	17°03'00"Z
20°36'00"S	17°11'00"Z
20°36'00"S	17°35'00"Z
20°00'00"S	17°30'00"Z
19°34'00"S	17°00'00"Z
19°21'00"S	16°52'00"Z
19°10'00"S	16°41'00"Z
19°00'00"S	16°39'50"Z

(b) Južno od zemljopisne širine 19°00'S sve do zemljopisne širine 16°04'S, na 20 nautičkih milja od oznake za oseku.

2. Dopušteni ribolovni alat

Pelagijska povlačna mreža

Vreća povlačne mreže može se ojačati mrežnim materijalom najmanje veličine rastegnutih mrežnih oka od 400 mm i konopima koji su međusobno udaljeni najmanje 1,5 m, osim konopa na zadnjoj strani povlačne mreže koji se ne smije namjestiti manje od 2 metra od okna vreće. Zabranjeno je ojačanje mreže ili uporaba dvojne mreže pomoću drugih sredstava, a povlačna se mreža ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati za ribolov drugih vrsta osim dopuštenih malih pelagičnih vrsta.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

40 mm

4. Minimalna veličina

Kod riba minimalna veličina mjeri se od vrha usta do kraja leđne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 4.).

Zajednički odbor može utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

5. Prilov

Dopušten	Zabranjen
3 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste ili skupinu vrsta (žive vage)	Rakovi i glavonošci, osim lignji

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje nisu navedene u Dodatku 4.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Količina odobrenog ulova (u tonama)	300 000	300 000
Pristojba	123 EUR/t	123 EUR/t
	Pristojba se izračunava na završetku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov, pri čemu se uzima u obzir ulov ostvaren u navedenom razdoblju. Dozvola se izdaje nakon plaćenog predujma od 5 000 EUR po plovilu, koji se oduzima od ukupnog iznosa pristojbe. Predujam se plaća na početku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov. Broj plovila kojima je istodobno dopušten ribolov ne smije prelaziti 19.	

7. Biološki oporavak

Stranke se u okviru Zajedničkog odbora mogu dogovoriti o razdoblju biološkog oporavka na temelju znanstvenog mišljenja Zajedničkog znanstvenog odbora.

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Konverzijski faktori za male pelagične vrste navedeni su u Dodatku 5.

Neiskorištene ribolovne mogućnosti iz kategorije 8 mogu se koristiti po stopi od najviše 2 dozvole mjesečno.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 8:

PLOVILA ZA PELAGIJSKI RIBOLOV NAMIJENJENA PRODAJI SVJEŽE RIBE:

1. Ribolovna zona

(a) Sjeverno od zemljopisne širine 19°00'S, zapadno od crte koja spaja sljedeće točke:

20°46'30"S	17°03'00"Z
20°36'00"S	17°11'00"Z
20°36'00"S	17°35'00"Z
20°00'00"S	17°30'00"Z
19°34'00"S	17°00'00"Z
19°21'00"S	16° 52' 00"Z
19°10'00"S	16° 41' 00"Z
19°00'00"S	16° 39' 50"Z

(b) Južno od zemljopisne širine 19°00'S sve do zemljopisne širine 16°04'S, na 20 nautičkih milja od oznake za oseku.

2. Dopušteni ribolovni alat

Pelagijska povlačna mreža i okružujuća mreža (plivarica) za gospodarski ribolov:

Vreća povlačne mreže može se ojačati mrežnim materijalom najmanje veličine rastegnutih mrežnih oka od 400 mm i konopima koji su međusobno udaljeni najmanje 1,5 m, osim konopa na zadnjoj strani povlačne mreže koji se ne smije namjestiti manje od 2 metra od okna vreće. Zabranjeno je ojačanje mreže ili uporaba dvojne mreže pomoću drugih sredstava, a povlačna se mreža ni u kojem slučaju ne smije upotrebljavati za ribolov drugih vrsta osim dopuštenih malih pelagičnih vrsta.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

40 mm za povlačne mreže i 20 mm za potegače.

4. Minimalna veličina

Kod riba minimalna veličina mjeri se od vrha usta do kraja leđne peraje (ukupna duljina) (vidjeti Dodatak 4.).

Zajednički odbor može utvrditi minimalnu veličinu za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

5. Prilov

Dopušten	Zabranjen
3 % ukupne mase za dopuštene ciljane vrste ili skupinu vrsta (žive vage)	Rakovi i glavonošci, osim lignji

Zajednički odbor može utvrditi stope prilova za vrste koje u gornjem tekstu nisu navedene.

6. Ribolovne mogućnosti/pristojbe

Količina odobrenog ulova (u tonama)	15 000 tona godišnje. Ako se ove ribolovne mogućnosti koriste, potrebno ih je oduzeti od 300 000 tona koje su dodijeljene za kategoriju 7.
-------------------------------------	---

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Pristojba	123 EUR/t	123 EUR/t
	Pristojba se izračunava na završetku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov, pri čemu se uzima u obzir ulov ostvaren u navedenom razdoblju. Dozvola se izdaje nakon plaćenog predujma od 5 000 EUR po plovilu, koji se oduzima od ukupnog iznosa pristojbe. Predujam se plaća na početku svakog tromjesečnog razdoblja u kojem je plovilu dopušten ribolov. Broj plovila kojima je istodobno dopušten ribolov ne smije prelaziti 2, što odgovara dvjema kvartalnim dozvolama za plovila hladnjače s povlačnom mrežom za pelagijski ribolov iz kategorije 7.	

7. Biološki oporavak

Stranke se u okviru Zajedničkog odbora mogu dogovoriti o razdoblju biološkog oporavka na temelju znanstvenog mišljenja Zajedničkog znanstvenog odbora.

8. Napomene

Pristojbe se utvrđuju za cjelokupno razdoblje primjene Protokola.

Konverzijski faktori za male pelagične vrste navedeni su u Dodatku 5.

RIBOLOVNA KATEGORIJA 9: GLAVONOŠCI

1. Ribolovna zona

p.m.

2. Dopušteni ribolovni alat

p.m.

3. Najmanja dopuštena veličina oka mreže

p.m.

4. Prilov

Dopušten	Zabranjen
p.m.	p.m.

5. Dopuštena tonaža/pristojbe

Razdoblje	Prva godina	Druga godina
Količina odobrenog ulova (u tonama)	p.m.	p.m.
Pristojba	p.m.	p.m.

6. Biološki oporavak

p.m.

7. Napomene

p.m.

Dodatak 1.

SPORAZUM IZMEĐU MAURITANIJE I EUROPSKE UNIJE O RIBOLOVU
OBRAZAC ZAHTJEVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE ZA RIBOLOV

I - PODNOSITELJ ZAHTJEVA

1. Ime vlasnika plovila:
2. Ime udruženja ili zastupnika vlasnika plovila:
3. Adresa udruženja ili zastupnika vlasnika plovila:
.....
4. Telefon: Telefaks: Teleks:
5. Ime zapovjednika plovila: Državljanstvo:

II - PLOVILO I IDENTIFIKACIJA

1. Naziv plovila:
2. Država zastave:
3. Vanjski registarski broj:
4. Matična luka:
5. Godina i mjesto izgradnje:
6. Radijski pozivni znak: Pozivna frekvencija:
7. Materijal trupa: čelik ☐ drvo ☐ poliester ☐ ostalo ☐

III - TEHNIČKE ZNAČAJKE I OPREMA

1. Ukupna duljina: Širina:
2. Tonaža (BT):
3. Konjska snaga glavnog motora: Marka: Tip:
4. Vrsta plovila: Ribolovna kategorija:
5. Ribolovni alat:
6. Ukupni broj članova posade:
7. Način čuvanja ulova na brodu: Svježe ☐ Hlađenje ☐ Mješovito ☐ Zamrzavanje ☐
8. Kapacitet zamrzavanja u tonama/24 sata:
9. Kapacitet skladištenja: Broj:

Sastavljeno u, dana

Potpis podnositelja zahtjeva:

Dodatak 4.

Važeće zakonodavstvo o najmanjim veličinama ulova na plovilu

Odjeljak III.: Najmanje veličine i mase vrsta

1. Potrebno je izmjeriti najmanje dimenzije vrsta:

- kod riba, od vrha usta do kraja leđne peraje (ukupna duljina),
- kod glavonožaca, duljinu samog trupa (plašta) bez tentakula,
- kod rakova, od vrha rostruma do kraja repa.

Vrh rostruma je produžetak leđnog dijela, a nalazi se u sredini prednjeg dijela cefalotoraksa. Kod mauritanijskog jastoga kao referentna točka mora se odrediti sredina konkavnog dijela leđa između dvoje frontalnih klijesta.

2. Najmanje veličine i mase morskih riba, glavonožaca i rakova za koje je dopušten ribolov iznose:

(a) Za morske ribe:

— Srdela golema (<i>Sardinella aurita</i> i <i>Sardinella maderensis</i>)	18 cm
— Srdela (<i>Sardina pilchardus</i>)	16 cm
— Šnjur i šarun (<i>Trachurus spp.</i>)	19 cm
— Žuti šarun (<i>Decapcturus rhonchus</i>)	19 cm
— Plavica (<i>Scomber japonicus</i>)	25 cm
— Orada (<i>Sparus auratus</i>)	20 cm
— Komarča (<i>Sparus coeruleostictus</i>)	23 cm
— Crvenoprugasta orada (<i>Sparus auriga</i>), pagar (<i>Sparus pagrus</i>)	23 cm
— Zubatac (<i>Dentex spp.</i>)	15 cm
— Crveni arbun (<i>Pagellus bellottii</i>), divlji arbun (<i>Pagellus acarne</i>)	19 cm
— Morski vepar (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>)	25 cm
— Crna kirnja	25 cm
— Kavala (<i>Sciana umbra</i>)	25 cm
— Hama (<i>Argirosomus regius</i>) i senegalska hama (<i>Pseudolithus senegalensis</i>)	70 cm
— Kirnja (<i>Epinephelus spp.</i>)	40 cm
— Strijelko (<i>Pomatomus saltator</i>)	30 cm
— Zapadnoafrički cipal (<i>Pseudupeneus prayensis</i>)	17 cm
— Cipal (<i>Mugil spp.</i>)	20 cm
— Pas mekuš (<i>Mustellus mustellus</i>), morski pas (<i>Leptocharias smithi</i>)	60 cm
— Lubin piknjavač (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)	20 cm
— List (<i>Cynoglossus canariensis</i> , <i>Cynoglossus monodi</i>)	20 cm

-
- | | |
|--|--------|
| — List (<i>Cynoglossus cadenati</i> , <i>Cynoglossus senegalensis</i>) | 30 cm |
| — Oslić (<i>Merluccius spp.</i>) | 30 cm |
| — Žutoperajna tuna (<i>Thunnus albacares</i>) mase ispod | 3,2 kg |
| — Velikooka tuna (<i>Thunnus albacares</i>) mase ispod | 3,2 kg |
- (b) Za glavonošce:
- | | |
|--|----------------------|
| — Hobotnica (<i>Octopus vulgaris</i>) | 500 g (eviscerirana) |
| — Lignja (<i>Loligo vulgaris</i>) | 13 cm |
| — Obična sipa (<i>Sepia officinalis</i>) | 13 cm |
| — Sipa (<i>Sepia bertheloti</i>) | 7 cm |
- (c) Za rakove:
- | | |
|---|---------------|
| — Kraljevski jastog (<i>Panulirus regius</i>) | 21 cm |
| — Mauritanijski jastog (<i>Palinurus mauritanicus</i>) | 23 cm |
| — Dubinska kozica (<i>Parapenaeus longirostris</i>) | 6 cm |
| — Crvena rakovica (<i>Geryon maritae</i>) | 6 cm |
| — Ružičasta kozica, tigrasta kozica (<i>Penaeus notialis</i> , <i>Penaeus kerathurus</i>) | 200 kozica/kg |
-

Dodatak 5.

Popis konverzijskih faktora

STOPA KONVERZIJE KOJA SE PRIMJENJUJE NA GOTOVE PROIZVODE RIBARSTVA DOBIVENE OD MALIH PELAGIČNIH VRSTA NA PLOVILIMA S POVLAČNOM MREŽOM

Proizvodnja	Način prerade	Stopa konverzije
Srdela golema		
Bez glave	Ručno rezanje	1,416
Bez glave, eviscerirana	Ručno rezanje	1,675
Bez glave, eviscerirana	Strojno rezanje	1,795
Skuša		
Bez glave	Ručno rezanje	1,406
Bez glave, eviscerirana	Ručno rezanje	1,582
Bez glave	Strojno rezanje	1,445
Bez glave, eviscerirana	Strojno rezanje	1,661
Zmijičnjak		
Bez glave, eviscerirane	Ručno rezanje	1,323
U filetima	Ručno rezanje	1,340
Bez glave, eviscerirane (posebno rezanje)	Ručno rezanje	1,473
Srdela		
Bez glave	Ručno rezanje	1,416
Bez glave, eviscerirana	Ručno rezanje	1,704
Bez glave, eviscerirana	Strojno rezanje	1,828
Šarun		
Bez glave	Ručno rezanje	1,570
Bez glave	Strojno rezanje	1,634
Bez glave, evisceriran	Ručno rezanje	1,862
Bez glave, evisceriran	Strojno rezanje	1,953

Napomena: Za preradu ribe u brašno primjenjuje se stopa konverzije od 5,5 tona svježe ribe za 1 tonu brašna.

Dodatak 7.

GRANICE MAURITANIJSKIH RIBOLOVNIH ZONA**Koordinate IGP-a/Protokol**

SUSTAV PRAĆENJA PLOVILA EUROPSKE UNIJE (VMS)

1	Južna granica	Z. šir.	16°	04'	S	Z. dulj.	19°	58'	Z
2	Koordinate	Z. šir.	16°	30'	S	Z. dulj.	19°	54'	Z
3	Koordinate	Z. šir.	17°	00'	S	Z. dulj.	19°	47'	Z
4	Koordinate	Z. šir.	17°	30'	S	Z. dulj.	19°	33'	Z
5	Koordinate	Z. šir.	18°	00'	S	Z. dulj.	19°	29'	Z
6	Koordinate	Z. šir.	18°	30'	S	Z. dulj.	19°	28'	Z
7	Koordinate	Z. šir.	19°	00'	S	Z. dulj.	19°	43'	Z
8	Koordinate	Z. šir.	19°	23'	S	Z. dulj.	20°	01'	Z
9	Koordinate	Z. šir.	19°	30'	S	Z. dulj.	20°	04'	Z
10	Koordinate	Z. šir.	20°	00'	S	Z. dulj.	20°	14,5'	Z
11	Koordinate	Z. šir.	20°	30'	S	Z. dulj.	20°	25,5'	Z
12	Sjeverna granica	Z. šir.	20°	46'	S	Z. dulj.	20°	04,5'	Z

Dodatak 8.

IZVJEŠĆE ZNANSTVENOG PROMATRAČA

Ime promatrača:

Plovilo: Državljanstvo:

Broj i luka registracije:

Identifikacijska oznaka:, tonaža: GT, snaga: KS

Dozvola: Br.: Vrsta:

Ime zapovjednika: Državljanstvo:

Ukrcaj promatrača: Datum:, Luka:

Iskrcaj promatrača: Datum:, Luka:

Odobren način ribolova:

Upotrijebljen alat:

Veličina oka mreže i/ili dimenzije:

Ribolovne zone:

Udaljenost od obale:

Broj mauritanijskih pomoraca na plovilu:

Obavijest o ulasku u ribolovnu zonu .../.../... i odlasku .../.../... iz ribolovne zone

Procjena od strane promatrača

Ukupna proizvodnja (kg):, navedena u ribolovnom/brodskom dnevniku:

Prilov: vrste, procjena: %

Bačeno: vrste:, količina (kg):

Zadržane vrste						
Količina (kg)						
Zadržane vrste						
Količina (kg)						

Nalazi promatrača:		
Vrsta nalaza	datum	Položaj uređaja

Napomene promatrača (općenito):
.....
.....
.....

Sastavljeno u dana

Potpis promatrača

Napomene zapovjednika plovila
.....
.....
.....
Preslika izvješća zaprimljena (datum) Potpis zapovjednika plovila

Izvješće poslano
Nadležnost:

PRILOG 2.

FINANCIJSKA POTPORA ZA PROMICANJE ODGOVORNOG I ODRŽIVOG RIBOLOVA

1. Namjena i iznosi

Financijska potpora u smislu ovog Priloga javna je razvojna pomoć koja je neovisna o komercijalnoj komponenti iz članka 7. stavka 1. točke (a) Sporazuma i članka 2. stavka 1. ovog Protokola.

Ta potpora, navedena u članku 2. stavku 2. ovog Protokola, iznosi 3 milijuna EUR godišnje. Njezina je namjena doprinijeti razvoju odgovornog i održivog ribolova u mauritanijskim ribolovnim zonama u skladu sa strateškim ciljevima očuvanja ribolovnih resursa i boljom integracijom tog sektora u nacionalno gospodarstvo.

Financijska potpora sadrži tri prioritetne mjere:

	Mjere
Prioritetna mjera 1.: ZNANSTVENA SURADNJA I OSPOSOBLJAVANJE	Potpora za provedbu razvojnih planova za ribarstvo (IMROP, ONISPA, ENEMP)
Prioritetna mjera 2.: PRAĆENJE	Potpora za aktivnosti DSPCM-a
Prioritetna mjera 3.: OKOLIŠ	Očuvanje morskog i obalnog okoliša (PNBA i PND)

2. Korisnici

Korisnici potpore su Ministarstvo ribarstva te Ministarstvo okoliša i održivog razvoja. Ovi institucionalni korisnici usko surađuju s Ministarstvom financija.

3. Provedbeni okvir

Europska unija i Mauritanija dogovaraju se u okviru Zajedničkog odbora iz članka 10 Sporazuma, nakon stupanja na snagu ovog Protokola, o kriterijima prihvatljivosti za financijsku potporu, pravnom temelju, programiranju, praćenju i vrednovanju te načinima plaćanja.

4. Preglednost

Mauritanija se obvezuje jamčiti preglednost mjera koje se provode na temelju financijske potpore. U tu svrhu korisnici koordiniraju rad s Delegacijom Europske unije u Nouakchottu na provedbi smjernica za preglednost koje je utvrdila Europska komisija. U svaki se projekt mora uključiti posebno klauzula koja jamči preglednost za potporu Europske unije, među ostalim putem primjene zaštitnog znaka (zastave Europske unije). Mauritanija šalje Europskoj uniji plan otvaranja.